

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 141

38. årgang

24. juni 1995

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1416/95 af 19. juni 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter i 1995 for visse forarbejdede landbrugsprodukter 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1417/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne 3
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1418/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for uforarbejdede tørrede figner i produktionsåret 1995/96 5
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1419/95 af 23. juni 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 437/95 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel af fjerkrækød til visse tredjelande 8
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1420/95 af 23. juni 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 865/90 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige importordning for sorghum og hirse med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) eller de oversøiske lande og territorier (OLT) 9
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1421/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af oplagringsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1994/95 10
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 12
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter, undtagen melasse 16

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1424/95 af 23. juni 1995 om midlertidig tilpasning af de særlige importordninger for visse oksekødsprodukter med oprindelse i Schweiz og i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med henblik på iværksættelse af den landbrugsaftale, der er indgået i forbindelse med forhandlingerne under Uruguay-runden	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 1425/95 af 23. juni 1995 om ændring af eksportrestitutionerne inden for svinekødsektoren	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 1426/95 af 23. juni 1995 om suspension af forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen for visse valutaer	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 1427/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelsesattester for eksportrestitutioner for visse produkter fra sektoren for fjerkrækød, indgivet den 19. og 20. juni 1995, kan imødekommes	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1428/95 af 23. juni 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	26
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker	28
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1430/95 af 23. juni 1995 om eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker ...	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/95 af 23. juni 1995 om åbning af en løbende licitation over 200 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Spanien	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 1432/95 af 23. juni 1995 om åbning af en løbende licitation over 50 000 tons byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning på Sardinien	39
Kommissionens forordning (EF) nr. 1433/95 af 23. juni 1995 om åbning af en løbende licitation over 250 000 tons byg, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Spanien	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 1434/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	47
Kommissionens forordning (EF) nr. 1435/95 af 23. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	49

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Europa-Parlamentet

95/220/EF, Euratom, EKSF :

★ Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992 vedrørende sektion I — Parlamentet, II — Rådet, III — Kommissionen, IV — Domstolen og V — Revisionsretten	51
---	----

Beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992	54
95/221/EF, Euratom, EKSF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1993 vedrørende sektion I — Parlamentet, II — Rådet, III — Kommissionen, IV — Domstolen og V — Revisionsretten	58
Beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1993	61
95/222/EKSF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om meddelelse af decharge til Kommissionen for forvaltningen af EKSF for regnskabsåret 1993	67
Beslutning om beretning fra Revisionsretten om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 1993 om Revisionsrettens beretning om EKSF's regnskabsforvaltning og økonomiske forvaltning	73
95/223/EF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993	75
95/224/EF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993	77
95/225/EF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993	79
95/226/EF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Sjette Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993	80
95/227/EF :	
* Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 1995 om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993	81
Beslutning med bemærkningerne til afgørelserne om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993	82
Berigtigelser	
* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1305/95 af 8. juni 1995 om visse overgangsforanstaltninger vedrørende den ordning med indgangspriser, der gælder for agurker til forarbejdning (EFT nr. L 126 af 9. 6. 1995)	84

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1416/95

af 19. juni 1995

om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter i 1995 for visse forarbejdede landbrugsprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med præferenceaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Schweiz og Norge på den anden side blev der ydet disse lande indrømmelser for visse forarbejdede landbrugsprodukter;

som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse bør nævnte indrømmelser tilpasses bl.a. under hensyn til de handlingsordninger for forarbejdede landbrugsprodukter, der bestod mellem Østrig, Finland og Sverige på den ene side og Schweiz og Norge på den anden side;

der er derfor forhandlinger i gang med nævnte tredjelande med henblik på indgåelse af tillægsprotokoller til ovennævnte aftaler;

på grund af for korte frister kunne disse tillægsprotokoller dog ikke træde i kraft den 1. januar 1995; under disse forhold er Fællesskabet ifølge artikel 76, 102 og 128 i tiltrædelsesakten af 1994 nødt til at vedtage de nødvendige foranstaltninger for at afhjælpe denne situation;

disse foranstaltninger skal have form af autonome EF-toldkontingenter, der svarer til de bundne præference-toldindrømmelser, som Østrig, Finland og Sverige anvendte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. januar til den 31. december 1995 skal de i bilag I til nærværende forordning nævnte produkter med oprindelse i Schweiz underlægges de toldkontingenter, der er fastsat i samme bilag.

2. Fra den 1. januar til den 31. december 1995 skal de i bilag II til nærværende forordning nævnte produkter med oprindelse i Norge underlægges de toldkontingenter, der er fastsat i samme bilag.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte toldkontingenter administreres af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 3238/94 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 1995.

På Rådets vegne

A. MADELIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 30.

BILAG I

PRÆFERENCETOLDKONTINGENTER FOR 1995

SCHWEIZ

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Autonome kontingenter	Gældende toldsats
09.0911	1302 20 10	Pectinstoffer, pectinater og pectater, i tør form	550 tons	fri
09.0912	2101 10 11	Ekstrakter, essenser og koncenterater af kaffe med indhold af tørstof hidrørende fra kaffe på 95 vægtprocent eller derover	1 700 tons	fri
09.0913	2101 20 10	Ekstrakter, essenser og koncenterater af te	120 tons	fri
09.0914	2106 90 91	Tilberedte levnedsmidler, andre varer, uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose eller isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent	850 tons	fri

BILAG II

PRÆFERENCETOLDKONTINGENTER FOR 1995

NORGE

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Autonome kontingenter	Gældende toldsats
09.0765	1517 10 90	Margarine, undtagen flydende margarine, i andre tilfælde	2 470 tons	fri
09.0766	2102 30 00	Tilberedte bagepulvere	150 tons	fri
09.0767	ex 2103 90 90	Saucer samt tilberedninger til fremstilling heraf; sammensatte smagspræparater, henhørende under KN-kode 2103 90 90, bortset fra mayonnaise og tilberedning til fremstilling af saucer og krydderiblandinger	130 tons	fri
09.0768	2104 10 00	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling heraf	390 tons	fri
09.0769	2106 90 91	Tilberedte næringsmidler, andre varer, uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose eller isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose eller stivelse på under 5 vægtprocent	510 tons	fri
09.0770	2203 00	Maltøl	4 800 hl	fri
09.0771	2207 10 00	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover	134 000 hl	fri
09.0772	2207 20 00	Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	3 340 hl	fri
09.0773	2208 90 58-20/80	Akvavit	300 hl	fri
09.0774	2403 10 10/90	Røgtobak	370 tons	fri

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1417/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EF) nr. 1079/95⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af
omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾, senest ændret
ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽⁵⁾; hvis den absolutte
værdi af forskellen mellem to medlemsstaters monetære
afvigelser beregnet ud fra de gennemsnitlige ecu-kurser i
tre på hinanden følgende noteringsdage overstiger seks
point, skal de repræsentative markedskurser justeres på
basis af de pågældende tre noteringsdage, jf. artikel 2, stk.
2;

den bekræftelsesperiode, der begyndte den 25. april 1995,
udløber den 24. maj 1995, jf. artikel 1 i Kommissionens
forordning (EF) nr. 996/95 af 3. maj 1995 om særbe-
stemmelser for landbrugsomregningskursernes fastsættelse⁽⁶⁾;

den bekræftelsesperiode, der begyndte den 25. maj 1995,
udløber den 23. juni 1995, jf. artikel 1 i Kommissionens

forordning (EF) nr. 1273/95 af 2. juni 1995 om særbe-
stemmelser for landbrugsomregningskursernes fastsæt-
telse⁽⁷⁾;

som følge af omregningskurserne fra 25. maj til 23. juni
1995 er det nødvendigt at fastsætte en ny landbrugsom-
regningskurs for belgiske francs og luxembourgske
francs;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
som er anført i:

— tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs

— tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 1079/95 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 24. juni 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 13. 5. 1995, s. 63.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 101 af 4. 5. 1995, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 123 af 3. 6. 1995, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	39,5239	belgiske og luxembourgske francs
	7,74166	danske kroner
	1,94962	tyske mark
	302,837	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	5,88000	finske mark
	2,19672	nederlandske gylde
	0,829498	irske pund
2	311,19	italienske lire
	13,7190	østrigske schilling
	170,165	spanske pesetas
	9,91834	svenske kroner
	0,840997	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,0600	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,2317	belgiske og luxembourgske francs
	7,44390	danske kroner		8,06423	danske kroner
	1,87463	tyske mark		2,03085	tyske mark
	291,189	græske drakmer		315,455	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,65385	finske mark		6,12500	finske mark
	2,11223	nederlandske gylde		2,28825	nederlandske gylde
	0,797594	irske pund		0,864060	irske pund
2	222,30	italienske lire	2	407,49	italienske lire
	13,1913	østrigske schilling		14,2906	østrigske schilling
	163,620	spanske pesetas		177,255	spanske pesetas
	9,53687	svenske kroner		10,3316	svenske kroner
	0,808651	pund sterling		0,876039	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1418/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for
uforarbejdede tørrede figner i produktionsåret 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)
nr. 1032/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5,
og

For produktionsåret 1995/96 fastsættes:

a) den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 426/86 nævnte
minimumspris, der skal betales producenten for uforar-
bejdede tørrede figner i klasse C, og

b) den i samme forordnings artikel 5 nævnte producent-
støtte for tørrede figner i klasse C

ud fra følgende betragtninger:

som anført i bilaget.

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1206/90⁽³⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 2202/90⁽⁴⁾, er der fastsat almindelige
bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for
frugt og grøntsager;

Artikel 2

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 426/86 fastsættes den minimumspris, der skal betales
producenten, på grundlag af størrelsen af den minimums-
pris, der gjaldt i det foregående produktionsår,
udviklingen i basispriserne i sektoren for frugt og grønt-
sager og nødvendigheden af at sikre normal afsætning af
det friske produkt til de forskellige anvendelsesformål,
herunder forsyning af forarbejdningsvirksomhederne;

Det beløb, hvormed minimumsprisen for uforarbejdede
tørrede figner skal forhøjes den første i hver måned fra
september til juni, fastsættes til 0,966 ECU/100 kg netto, i
klasse C.

ifølge artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86
forhøjes den minimumspris, der skal betales producenten
for uforarbejdede tørrede figner, hver måned i en vis
periode af produktionsåret med et beløb svarende til
oplagringsomkostningerne; ved fastsættelsen af dette
beløb bør der tages hensyn til de tekniske oplagringsom-
kostninger og renteomkostningerne;

For andre klassers vedkommende multipliceres beløbet
med den koefficient, der gælder for minimumsprisen, og
som er anført i bilag I til Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1709/84⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2322/89⁽⁶⁾.

Artikel 3

artikel 5 i forordning (EØF) nr. 426/86 indeholder
kriterierne for fastsættelse af producentstøtten; der tages
især hensyn til støtten for det foregående produktionsår
justeret efter ændringer i den minimumspris, der skal
betales producenten, og forskellen mellem råvareomkost-
ningerne i Fællesskabet og dem i de vigtigste konkurre-
rende tredjelande;

Hvis forarbejdningen ikke finder sted i den medlemsstat,
hvor produkterne blev dyrket, fører denne medlemsstat
over for den medlemsstat, som udbetaler producentstøt-
ten, bevis for, at producenten har modtaget minimumspris-
sen.

Artikel 4

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 9. 5. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 162 af 20. 6. 1984, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1989, s. 58.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Minimumspris, der skal betales til producenterne**

Produkt	ECU/100 kg netto, af producent
Uforarbejdede tørrede figner, klasse C	80,496

Producentstøtte

Produkt	ECU/100 kg netto
Tørrede figner, klasse C	33,552

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1419/95

af 23. juni 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 437/95 om gennemførelsesbestemmelser
vedrørende en særlig restitution for udførsel af fjerkrækød til visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr.
3290/94⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2779/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for fjerkrækød og kriterierne for fast-
sættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og
ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 437/95⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 973/95⁽⁵⁾, er der fastsat
bestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel
af fjerkrækød til visse tredjelande;

de licenser, der udstedes i henhold til forordning (EF) nr.
437/95, er underkastet bestemmelserne i Kommissionens
forordning (EF) nr. 1521/94 af 29. juni 1994 om begræn-
ning af gyldighedsperioden for eksportlicenser med eller
uden forudfastsættelse af eksportrestitution⁽⁶⁾; for at lette

afsætningen af de resterende mængder bør de erhvervsdri-
vendes adgang til den ordning, der er fastsat i forordning
(EF) nr. 437/95, gøres smidigere;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 437/95 foretages
følgende ændringer:

1) litra a) affattes således:

- »a) produkterne skal udføres med henblik på forbrug i
Rusland, Aserbajdsjan, Armenien, Georgien, Tadsji-
kistan, Usbekistan, Albanien, Angola eller Iran«

2) litra c) udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 90.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 30.

⁽⁵⁾ BFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 65.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 47.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1420/95

af 23. juni 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 865/90 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige importordning for sorghum og hirse med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) eller de oversøiske lande og territorier (OLT)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

For at tage hensyn til den kornimportordning, som følger af den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, er det nødvendigt at vedtage overgangsforanstaltninger for at tilpasse præferenceindrømmelserne i form af fritagelse for importafgiften for visse kornprodukter fra AVS og OLT;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 865/90⁽²⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for indførsel af kontingenterne af sorghum og hirse på præferencevilkår med nedsættelse af importafgiften; i betragtning af importafgifternes udskiftning med told og afskaffelse af forudfastsættelsen af importbelastningen fra den 1. juli 1995 er det nødvendigt midlertidigt at tilpasse disse bestemmelser;

toldsatserne i den fælles toldtarif er for nævnte kontingenter de toldsatser, der gælder på dagen for antagelsen af

indførselsangivelsen med henblik på overgang til fri omsætning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1995/96 foretages følgende ændringer i forordning (EØF) nr. 865/90:

- 1) Ordet »importafgift« erstattes med »told«, hver gang det forekommer.
- 2) Sidste punktum i litra b) i artikel 2 og i artikel 4 udgår.
- 3) Artikel 3, litra b), affattes således:

»b) i rubrik 8 alt efter tilfældet oplysningen »AVS« eller »OLT«.

Licensen forpligter til at indføre fra nævnte lande. Importtolden hverken forhøjes eller justeres.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 5. 4. 1990, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1421/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af oplagingsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1994/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr.
1032/95⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 627/85 af 12. marts 1985 om oplagingsstøtte og udligningsbeløb for uforarbejdede tørrede druer og figner⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1363/95⁽⁴⁾, er det fastsat, at oplagingsstøtten for sultanas i klasse 4 og for figner i klasse C skal fastsættes pr. dag og pr. 100 kg netto ; i stk. 2 i nævnte artikel er det fastsat, at der gælder en sats for oplagingsstøtten for tørrede druer indtil udgangen af februar i det år, der følger efter året, hvor produkterne blev opkøbt, og at der gælder en anden sats for oplagring efter denne periode ;

oplagingsstøtten skal beregnes under hensyntagen til de tekniske omkostninger ved oplagringen og til finansieringen af den for produkterne betalte opkøbspris ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 627/85 omhandlede oplagingsstøtte fastsættes for produkter fra produktionsåret 1994/95 som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 9. 5. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

BILAG

**OPLAGRINGSSTØTTE FOR UFORARBEJDEDE TØRREDE DRUER OG FIGNER FRA
PRODUKTIONSÅRET 1994/95****A. TØRREDE DRUER***(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)*

	Indtil udgangen af februar 1996	Fra 1. marts 1996
Sultanas i klasse 4	0,0247	0,0086

B. TØRREDE FIGNER*(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)*

Tørrede figner i klasse C	0,0339
---------------------------	--------

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1422/95

af 23. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, artikel 15, stk. 4, artikel 15a, artikel 16, stk. 4, og artikel 39, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsaftalen, i det følgende benævnt »aftalen« som er et resultat af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, nødvendiggør en tilpasning, navnlig af de retsfor skrifter, der gælder for import af sukkerprodukter, særlig melasse, fra 1. juli 1995;

eftersom aftalen omdanner alle de foranstaltninger, der indskrænker importen af landbrugsprodukter, til told efter den fælles toltarif, i det følgende benævnt »told efter toltariffen«, er det nødvendigt at ophæve de variable importafgifter, der er fastsat i den fælles markedsordning for sukker; ophævelsen af disse afgifter indebærer indførelse af særlige gennemførelsesbestemmelser for suspension af importafgifterne, fastlæggelse af tillægssimporttold, i det følgende benævnt »tillægstold«, og beregning af cif-priser for roe- og sukkerrørsmelasse; det er i denne forbindelse ønskeligt, at gennemførelsen af disse bestemmelser, som påhviler medlemsstaterne, centraliseres i det omfang, det er muligt;

for at lette administrationen og skabe den nødvendige gennemsigtighed for deltagerne i markedet for melasse bør der indføres en bestemmelse dels om ugentlig konstatering og fastsættelse af de i artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede cif-priser for melasse, i det følgende benævnt »repræsentative priser«, på markedet for melasse, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 af 26. juni 1968 om standardkvaliteten og de nærmere regler vedrørende beregningen af cif-prisen for melasse⁽³⁾, dels om fastsættelse af en tillægstold efter de relevante bestemmelser i aftalen; med henblik herpå bør der under hensyntagen til EF's underskudssituation

indføres en bestemmelse om, at importtolden suspenderes øjeblikkeligt, når de i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte betingelser er opfyldt, medmindre der træffes anden beslutning med den begrundelse, at den nævnte suspension kan forstyrre EF's marked for melasse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1389/90⁽⁴⁾ indeholder bestemmelser om forvaltning af et EF-kontingent på 600 000 tons melasse med oprindelse i AVS-staterne eller de oversøiske lande og territorier, med anvendelse af en reduceret afgift ved import til EF; af samme årsager som de ovenfor anførte bør denne afgift omdannes til importtold, dog således, at de nuværende forvaltningsbestemmelser bibeholdes; da importtoldsatsen for melasse fra 1. juli 1995 er lavere end den afgift, der kunne anvendes inden denne dato, bør importtolden for det nævnte kontingent fastsættes til nul uden mulighed for pålæggelse af tillægstold;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1411/70⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 1389/90 bør derfor ophæves med virkning fra 1. juli 1995;

udviklingen i importen af melasse til EF viser, at grænseovergangsstedet for denne import er havnen i Amsterdam; forordning (EØF) nr. 785/68 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede tillægssimporttold gælder for melasse henhørende under KN-kode 1703 10 00 og 1703 90 00.

2. I denne forordning forstås ved repræsentative priser for melasse på verdensmarkedet eller på EF's importmarked, jf. artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81, de cif-priser, som Kommissionen bestemmer og fastsætter for disse produkter i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 785/68.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 41.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 156 af 17. 7. 1970, s. 29.

Disse priser fastsættes i princippet én gang om ugen efter proceduren i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1785/81. De anvendes, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.

3. Såfremt Kommissionen på grund af manglende oplysninger om indkøbsmulighederne for roemelasse henhørende under KN-kode 1703 90 00 i en given uge ikke er i stand til at bestemme en specifik repræsentativ pris for den nævnte melasse, anvendes den tidligere gældende specifikke repræsentative pris.

Denne repræsentative pris kan dog ikke anvendes i en periode, der overstiger fire uger. Herefter bestemmes den repræsentative pris for roemelasse henhørende under KN-kode 1703 90 00 på grundlag af den repræsentative pris for sukkerrørmelasse henhørende under KN-kode 1703 10 00, forhøjet med et fast beløb på 0,30 ECU pr. 100 kg, og under hensyntagen til udløsningsprisen for roemelasse.

Artikel 2

Den i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte udløsningspris er for 100 kg melasse af den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68 nævnte standardkvalitet lig med:

- a) 7,90 ECU for melasse henhørende under KN-kode 1703 10 00
- b) 8,20 ECU for melasse henhørende under KN-kode 1703 90 00.

Artikel 3

1. Den tillægstold, der er et resultat af anvendelsen af den pågældende repræsentative pris, fastsættes for hver af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede kategorier af melasse samtidig med de repræsentative priser, som anført i stk. 2.

2. Er forskellen mellem den i artikel 2 omhandlede udløsningspris og den cif-importpris, der skal tages i betragtning ved fastlæggelsen af tillægstolden i henhold til artikel 4:

- a) mindre end eller lig med 10 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 0
- b) større end 10 %, men mindre end eller lig med 40 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 30 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 10 %
- c) større end 40 %, men mindre end eller lig med 60 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 50 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 40 %, hvortil lægges den i litra b), nævnte tillægstold

d) større end 60 %, men mindre end eller lig med 75 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 70 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 60 % hvortil lægges den i litra b) og c) nævnte tillægstold

e) større end 75 %, af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 90 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 75 %, hvortil lægges den i litra b), c) og d) nævnte tillægstold.

Artikel 4

1. Hvis der ikke fremsættes nogen anmodning i henhold til stk. 2, eller hvis den i stk. 2 omhandlede cif-importpris for den pågældende sending er lavere end den af Kommissionen fastsatte repræsentative pris, er den for den pågældende sending fastsatte cif-importpris, der skal tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægstold, lig med den i artikel 1, stk. 2 og 3, nævnte repræsentative pris.

2. Importøren kan i forbindelse med godkendelsen af fortoldningsbegæringen anmode den kompetente myndighed i importmedlemsstaten om, at tillægstolden fastlægges på grundlag af cif-importprisen for den pågældende sending omregnet til melasse af standardkvalitet som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, såfremt den nævnte cif-pris er højere end den i artikel 1, stk. 2, eller 3, nævnte repræsentative pris.

Cif-importprisen for den pågældende sending omregnes til prisen for melasse af standardkvalitet ved regulering i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.

I så fald anvendes cif-importprisen for den pågældende sending som grundlag for fastlæggelsen af tillægstolden, forudsat at den berørte person inden 30 dage fra importangivelsens antagelse mindst forelægger importmedlemsstatens kompetente myndigheder følgende beviser:

- købekontrakt eller ethvert andet tilsvarende bevis
- forsikringsaftale
- faktura
- transportaftale (i påkommende tilfælde)
- oprindelsescertifikat, og
- konnossement i tilfælde af søtransport.

Den pågældende medlemsstat kan kræve enhver anden oplysning og ethvert andet dokument som støtte for denne anmodning.

Den af Kommissionen fastsatte tillægstold anvendes, så snart anmodningen er fremsat.

Såfremt den af Kommissionen fastsatte tillægstold afviger fra den tillægstold, der er fastsat på grundlag af cif-importprisen for den pågældende sending, kan den berørte person dog anmode om tilladelse til at stille en sikkerhed i henhold til artikel 248 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽¹⁾.

Denne sikkerhed frigives, så snart den kompetente myndighed i importmedlemsstaten har godkendt anmodningen på grundlag af de af den berørte person forelagte beviser.

Medlemsstatens kompetente myndighed afviser anmodningen, hvis den ud fra de forelagte beviser skønner, at den er ubegrundet.

Hvis den nævnte myndighed ikke godkender anmodningen, fortabes sikkerhedsstillelsen.

3. Medlemsstaterne giver en gang om ugen for den foregående uge Kommissionen meddelelse om den import, der er resultatet af godkendelsen af den i stk. 2 omhandlede anmodning, med angivelse af de pågældende mængder og toldbeløb.

Artikel 5

Såfremt den i artikel 1, stk. 2, nævnte repræsentative pris, forhøjet med den importtold, som, afhængigt af omstændighederne, pålægges sukkerrørsmelasse henhørende under KN-kode 1703 10 00 eller roemelasse henhørende under KN-kode 1703 90 00, for det pågældende produkt overstiger den pris, som i det pågældende produktionsår har dannet grundlag for fastsættelsen af indtægterne ved salg af melasse i henhold til bestemmelserne i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81, suspenderes importtolden og erstattes af det af Kommissionen konstaterede differencebeløb. Dette beløb fastsættes samtidig med de i artikel 1, stk. 2, omhandlede repræsentative priser.

Hvis der er fare for, at suspensionen af importtolden kan få skadelige virkninger på EF's marked for melasse, kan der dog efter samme procedure fastsættes en bestemmelse om, at den nævnte suspension ikke skal anvendes i en bestemt periode.

Artikel 6

1. Importtolden, som pålægges sukkerrørsmelasse henhørende under KN-kode 1703 10 00, eller roemelasse henhørende under KN-kode 1703 90 00, med oprindelse

i AVS-staterne, reduceres til nul inden for rammerne af et kontingent på 600 000 tons pr. produktionsår.

2. Ved anvendelsen af denne artikel defineres begrebet »vare med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol nr. 1, der er knyttet som bilag til fjerde AVS-EØF-konvention undertegnet i Lomé.

3. For at opnå præferencefordelen skal importøren forelægge importmedlemsstatens kompetente myndighed en angivelse om overgang til fri omsætning sammen med en ansøgning herom for det i denne forordning omhandlede produkt. Antager den pågældende medlemsstat kompetente myndigheder denne angivelse, giver de Kommissionen meddelelse om de pågældende ansøgninger om tilladelse til at trække på kontingentet.

4. Ansøgningen om tilladelse til at trække på kontingentet, med oplysning om datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri afsætning, fremsendes straks til Kommissionen.

5. Tilladelse til at trække på kontingentet udstedes af Kommissionen under hensyntagen til, hvornår importmedlemsstatens kompetente myndigheder, har antaget angivelserne om overgang til fri omsætning og i det omfang, den resterende del af kontingentet åbner mulighed herfor.

Enhver uudnyttet mængde tilbageføres snarest muligt til kontingentet for det produktionsår, i henhold til hvilket tilladelsen er udstedt.

Såfremt mængderne overstiger den resterende del af kontingentet, fordeles denne i pro rata af ansøgningerne. Kommissionen underretter snarest muligt medlemsstaterne om de træk, der er foretaget.

6. Hver medlemsstat sikrer importørerne af det pågældende produkt lige og vedvarende adgang til kontingentet, indtil det er opbrugt.

Artikel 7

I artikel 5, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 785/68 erstattes »Rotterdam« med »Amsterdam«.

Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 1411/70 og (EØF) nr. 1389/90 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1423/95

af 23. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter, undtagen
melasseKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/
95⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, artikel 15, stk. 4, og artikel
39, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsaftalen, i det følgende benævnt »aftalen«, som er
et resultat af de multilaterale handelsforhandlinger under
Uruguay-runden, nødvendiggør en tilpasning, navnlig af
de retsfor skrifter, der gælder for import af sukkerpro-
dukter fra 1. juli 1995;eftersom aftalen omdanner alle de foranstaltninger, der
indskrænker importen af landbrugsprodukter, til told efter
den fælles toldtarif, i det følgende benævnt »told efter
toldtariffen«, er det nødvendigt at ophæve de variable
importafgifter, der er fastsat i den fælles markedsordning
for sukker; ophævelsen af disse afgifter indebærer indfø-
relse af særlige gennemførelsesbestemmelser for fastlæg-
gelse af tillægssimporttold, i det følgende benævnt
»tillægstold«, og beregning af cif-priser for sukker, det er i
denne forbindelse ønskeligt, at gennemførelsen af disse
bestemmelser, som påhviler medlemsstaterne, centrali-
seres i det omfang, det er muligt;for at forbedre administrationen og skabe den nødvendige
gennemsigtighed for de erhvervsdrivende i sukkerindu-
strien bør der indføres en bestemmelse dels om ugentlig
konstatering og fastsættelse af de i artikel 15, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede cif-priser for
hvidt sukker og råsukker, i det følgende benævnt »repræ-
sentative priser«, på markedet for sukker, jf. Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 784/68 af 26. juni 1968 om
de nærmere regler for beregning af cif-priser for hvidtsukker og råsukker⁽³⁾, dels om fastsættelse af en
tillægstold efter de relevante bestemmelser i aftalen;Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78⁽⁵⁾, bør derfor
ophæves med virkning fra 1. juli 1995;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/
81 omhandlede tillægssimporttold gælder for produkter
henhørende under KN-kode 1701 11 10, 1701 11 90,
1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10,
1701 99 90 og 1702 90 99.2. I denne forordning forstås ved repræsentative priser
for hvidt sukker og råsukker på verdensmarkedet eller på
EF's importmarked, jf. artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1785/81, de cif-priser, der er fastsat for disse
produkter i overensstemmelse med forordning (EØF) nr.
784/68.Disse priser fastsættes for hvert produktionsår efter proce-
duren i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1785/81. Kom-
missionen kan ændre dem i løbet af denne periode, hvis
beregningsgrundlaget medfører en forhøjelse eller for-
mindskelse på mindst 0,5 ECU/100 kg i forhold til de
tidligere fastsatte repræsentative priser.3. Den repræsentative pris for produkter henhørende
under KN-kode 1702 90 99 er lig med den repræsentative
pris for den mængde hvidt sukker, der medgår til 1 %
saccharoseindhold pr. 100 kg netto af det pågældende
produkt.

Artikel 2

Den i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81
nævnte udløsningspris er for 100 kg netto af det pågæl-
dende produkt lig med:⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 10.⁽⁴⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.⁽⁵⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

- a) 53,10 ECU for hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 og 1701 99 90, af den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72⁽¹⁾ nævnte standardkvalitet
- b) 64,7 ECU for sukker henhørende under KN-kode 1701 91 00
- c) 54,10 ECU for roeråssukker henhørende under KN-kode 1701 12 90, af den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68⁽²⁾ nævnte standardkvalitet
- d) 41,30 ECU for roeråssukker henhørende under KN-kode 1701 12 10, af den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 431/68 nævnte standardkvalitet
- e) 55,20 ECU for råørsukker henhørende under KN-kode 1701 11 90, af den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 431/68 nævnte standardkvalitet
- f) 41,80 ECU for råørsukker henhørende under KN-kode 1701 11 10, af den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 431/68 nævnte standardkvalitet
- g) 1,184 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99, pr. 1 % saccharoseindhold.

Artikel 3

1. Den tillægstold, der er et resultat af anvendelsen af den pågældende repræsentative pris, fastsættes og ændres for hvert af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede produkter samtidig med de repræsentative priser i overensstemmelse med stk. 2.

2. Er forskellen mellem den i artikel 2 omhandlede udløsningspris og den cif-importpris, der skal tages i betragtning ved fastlæggelsen af tillægstolden i henhold til artikel 4:

- a) mindre end eller lig med 10 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 0
- b) større end 10 %, men mindre end eller lig med 40 % af udløsningsprisen er tillægstolden lig med 30 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 10 %.
- c) større end 40 %, men mindre end eller lig med 60 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 50 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 40 %, hvortil lægges den i litra b) nævnte tillægstold
- d) større end 60 %, men mindre end eller lig med 75 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 70 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 60 %, hvortil lægges den i litra b) og c) nævnte tillægstold

- e) større end 75 % af udløsningsprisen, er tillægstolden lig med 90 % af den del af beløbet, der overstiger de nævnte 75 %, hvortil lægges den i litra b), c) og d) nævnte tillægstold.

Artikel 4

1. Hvis der ikke fremsættes nogen anmodning som omhandlet i stk. 2 eller hvis den i stk. 2 omhandlede cif-importpris for den pågældende sending er lavere end den af Kommissionen fastsatte repræsentative pris, er den for den pågældende sending fastsatte cif-importpris, der skal tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægstold, lig med den i artikel 1, stk. 2 eller 3, nævnte repræsentative pris.

2. Importøren kan efter anmodning, der ved antagelsen af indførselsangivelsen forelægges den kompetente myndighed i importmedlemsstaten, anmode om, at tillægstolden fastlægges enten på grundlag af cif-importprisen for den pågældende sending af hvidt sukker eller råssukker omregnet til sukker af standardkvalitet som defineret i henholdsvis artikel 1 i forordning (EØF) nr. 793/72 og i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 431/68 eller på grundlag af den tilsvarende pris for produktet henhørende under KN-kode 1702 90 99, såfremt den nævnte cif-pris er højere end den i artikel 1, stk. 2 eller 3, nævnte repræsentative pris.

Cif-importprisen for den pågældende sending omregnes til prisen for sukker af standardkvalitet ved regulering i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 784/68.

I så fald anvendes cif-importprisen for den pågældende sending som grundlag for fastlæggelsen af tillægstolden, forudsat at den berørte person inden 30 dage fra indførselsangivelsens antagelse mindst forelægger importmedlemsstatens kompetente myndigheder følgende beviser:

- købekontrakt eller ethvert andet tilsvarende bevis
- forsikringskontrakt
- faktura
- transportaftale (i påkommende tilfælde)
- oprindelsescertifikat, og
- konnossement i tilfælde af søtransport.

Den pågældende medlemsstat kan kræve enhver anden oplysning og ethvert andet dokument som støtte for denne anmodning.

Den af Kommissionen fastsatte tillægstold anvendes, så snart anmodningen er fremsat.

Såfremt den af Kommissionen fastsatte tillægstold afviger fra den tillægstold, der er fastsat på grundlag af cif-importprisen for den pågældende sending, kan den

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

berørte person dog anmode om tilladelse til at stille en sikkerhed i henhold til artikel 248 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽¹⁾.

Denne sikkerhed frigives, så snart den kompetente myndighed i importmedlemsstaten har godkendt anmodningen på grundlag af de af den berørte person forelagte beviser.

Medlemsstatens kompetente myndighed afviser anmodningen, hvis den finder, at de forelagte beviser ikke berettiger til en anmodning.

Hvis den nævnte myndighed ikke godkender anmodningen, inddrages sikkerhedsstillelsen.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen hver uge for den foregående uge de indførsler, der er en følge af antagelsen af den i stk. 2 omhandlede anmodning, med angivelse af de pågældende produktmængder og toldbeløb.

Artikel 5

1. Hvis udbyttet af importeret råsukker, beregnet i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EØF) nr. 431/68, afviger fra det udbytte, der er fastsat for standardkvaliteten, beregnes tolden efter toldtariffen og den tillægstold, der skal opkræves pr. 100 kg af det nævnte råsukker, ved, at den tilsvarende told, der er fastsat for

råsukker af standardkvalitet, multipliceres med en korrektionskoefficient. Korrektionskoefficienten opnås ved, at udbytteprocentsatsen for importeret råsukker divideres med 92.

2. Det i artikel 2, stk. 1, litra g), nævnte indhold af saccharose, herunder indholdet af andet sukker omregnet til saccharose, beregnes efter Lane og Eynon-metoden (kobberreduktionsmetoden) på grundlag af en efter Clerget-Herzfelds metode inverteret opløsning. Det totale sukkerindhold, som er beregnet efter denne metode, omregnes til saccharose ved multiplikation med koefficienten 0,95.

Uanset foregående afsnit beregnes indholdet af saccharose, herunder indholdet af andet sukker omregnet til saccharose, for produkter, der indeholder mindre end 85 % saccharose og invertsukker omregnet til saccharose, ved fastsættelse af tørstofindholdet. Tørstofindholdet bestemmes på grundlag af styrken af den i vægtforhold 1 : 1 fortyndede opløsning, for produkter i fast form bestemmes tørstofindholdet ved tørring. Tørstofindholdet omregnes til saccharose ved multiplikation med koefficienten 1.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 837/68 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1424/95

af 23. juni 1995

om midlertidig tilpasning af de særlige importordninger for visse oksekødsprodukter med oprindelse i Schweiz og i republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med henblik på iværksættelse af den landbrugsaftale, der er indgået i forbindelse med forhandlingerne under Uruguay-runden

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94
af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangs-
foranstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren
for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de
multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens
regi⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af iværksættelsen af Uruguay-rundens land-
brugsaftale erstattes de variable importafgifter af en fast
told fra den 1. juli 1995; de regler, der vedrører indførsel
af visse produkter med oprindelse i Schweiz, og som inde-
bærer fritagelse for importafgiften i betragtning af
markedsprisen for voksent kvæg i Schweiz, ophæves
derfor fra nævnte dato; i afventning af indgåelsen af en
ny aftale med Schweiz er det dog nødvendigt at opretholde
den præference, der indrømmes dette land; der bør
derfor træffes en overgangsforanstaltning for at fritage
indførslen af de pågældende produkter for de specifikke
beløb af tolsatserne i den fælles toldtarif; det følger
heraf, at Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92⁽³⁾, og
Kommissionens forordning (EØF) nr. 611/77⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 3246/94⁽⁵⁾, bør ophæves;

artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 3355/94 af 22.
december 1994 om ordningen for indførsel til Fælles-
skabet af varer med oprindelse i republikkerne Bosnien-
Hercegovina, Kroatien, Slovenien og Den Tidligere
Jugoslaviske Republik Makedonien⁽⁶⁾ indebærer en
nedsættelse af importafgiften ved indførsel til Fælles-

skabet af visse oksekødsprodukter; indførelsen af faste
toldsatser fra den 1. juli 1995 gør det endvidere nødven-
digt med en overgangsforanstaltning for at nedsætte de
specifikke beløb af tolsatsen i den fælles toldtarif for
produkter med oprindelse i nævnte lande;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De specifikke beløb af tolsatserne i den fælles told-
tarif finder ikke anvendelse på de i bilaget opregnede
produkter, der har oprindelse i Schweiz, og som ledsages
af et dokument, der er udstedt af nævnte land, til atteste-
ring af, at produkterne har oprindelse i Schweiz.

2. De specifikke beløb af tolsatserne i den fælles told-
tarif nedsættes med 80 % for de i bilaget opregnede
produkter med oprindelse i republikkerne Bosnien-
Hercegovina, Kroatien, Slovenien og Den Tidligere
Jugoslaviske Republik Makedonien. Denne nedsættelse
gælder kun for produkter, der opfylder betingelserne i
Kommissionens forordning (EF) nr. 207/95⁽⁷⁾.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 586/77 og (EØF) nr. 611/77
ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

Artikel 1 anvendes kun indtil den 30. juni 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽²⁾ EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 70.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 353 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 25 af 2. 2. 1995, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Liste over de i artikel 1 omhandlede produkter

Kroatien, Slovenien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	Schweiz
KN-kode	KN-kode
0102 90 51	0102 90 05
0102 90 59	0102 90 21
0102 90 71	0102 90 29
0102 90 79	0102 90 41
0201 10 00	0102 90 49
0201 20 20	0102 90 51
0201 20 30	0102 90 59
0201 20 50	0102 90 61
	0102 90 69
	0102 90 71
	0102 90 79
	0201 10 00
	0201 20 20
	0201 20 30
	0201 20 50
	0201 20 90
	0201 30 00
	0206 10 95
	0210 20 10
	0210 20 90
	0210 90 41
	0210 90 90
	1602 50 10
	1602 90 61

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1425/95
af 23. juni 1995
om ændring af eksportrestitutionerne inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
svinekødsektoren ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning
(EF) nr. 3290/94 ⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 5, andet punk-
tum, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne inden for svinekødsektoren er
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1361/
95 ⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1361/95, på de oplysninger, som Kommis-

sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre
de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1361/95 fastsatte
eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 2759/75 nævnte produkter ændres i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juni 1995 om ændring af eksportrestitutioner inden
for svinekødssektoren

(ECU/100 kg netto)			(ECU/100 kg netto)		
Produktkode	Restitutionens bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb	Produktkode	Restitutionens bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb
0203 11 10 000	01	22,00	0203 29 15 100	01	14,00
0203 12 11 100	01	22,00	0210 11 31 110	01	75,00
0203 12 19 100	01	22,00	0210 11 31 910	01	75,00
0203 19 11 100	01	22,00	0210 12 19 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	22,00	0210 19 81 100	01	85,00
0203 19 15 100	01	14,00	0210 19 81 300	01	66,00
0203 21 10 000	01	22,00	1601 00 91 100	01	30,00
0203 22 11 100	01	22,00	1601 00 99 100	01	18,00
0203 22 19 100	01	22,00	1602 41 10 210	01	54,00
0203 29 11 100	01	22,00	1602 42 10 210	01	42,00
0203 29 13 100	01	22,00	1602 49 19 190	01	21,00

⁽¹⁾ Bestemmelserne er følgende :

01 Alle tredjelande.

NB : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1426/95

af 23. juni 1995

om suspension af forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen for visse valutaer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anven-
delse af de omregningskurser, der skal anvendes i land-
brugssektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1053/95⁽⁴⁾, særlig artikel 16, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Konstateres der ved en undersøgelse af valutasituationen
eller markedssituationen vanskeligheder, som skyldes
anvendelsen af bestemmelserne vedrørende forudfastsæt-
telse af landbrugsomregningskursen, eller er der fare for,
at sådanne vanskeligheder opstår, kan der træffes beslut-
ning om at suspendere anvendelsen af disse bestemmel-
ser, i uopsættelige tilfælde kan Kommissionen efter at
have undersøgt situationen på grundlag af alle de oplys-

ninger, den har, beslutte at suspendere forudfastsættelsen
af landbrugsomregningskursen i indtil tre arbejdsdage;

hvis den nuværende ordning opretholdes er der hvad
angår belgiske francs, luxembourgske francs, danske
kroner, tyske mark, nederlandske gylde, østrigske schil-
ling, italienske lire og spanske pesetas risiko for spekula-
tion og forstyrrelse på markederne; derfor bør forudfast-
sættelsen af landbrugsomregningskursen for disse valutaer
straks suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen for
belgiske francs, luxembourgske francs, danske kroner,
tyske mark, nederlandske gylde, østrigske schilling, itali-
enske lire og spanske pesetas suspenderes for ansøgninger
indgivet i perioden 26. til 28. juni 1995.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1427/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelsesattester for eksportrestitutioner for visse produkter fra sektoren for fjerkrækød, indgivet den 19. og 20. juni 1995, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 437/95 af 28. februar 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel af fjerkrækød til visse tredjelande⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 973/95⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1373/95⁽³⁾ er der fastsat restitutioner inden for fjerkrækødssektoren;

ifølge forordning (EF) nr. 437/95 skal restitutionen obligatorisk forudfastsættes af kontrollenssyn;

i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 437/95 kan Kommissionen træffe beslutning om stop for indgivelse af ansøgninger om forudfastsættelsesattester, og den kan beslutte at nedsætte de mængder, der er indgivet ansøgning om, når de indgivne ansøgninger omfatter over 40 000 tons;

de mængder, der er ansøgt om forudfastsættelsesattester for, er af en sådan størrelse, at ansøgningerne kan imødekommes i fuldt omfang —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver ansøgning om forudfastsættelsesattest for restitutionen, der er indgivet den 19. og 20. juni 1995 for produkter henhørende under KN-Kode 0207 21 10 900, 0207 21 90 190, 0207 41 11 900, 0207 41 71 190, 0207 42 51 000, 0207 42 59 000 og 0207 42 10 990 som nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 909/95, og hvor eksporten skal gennemføres efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 437/95, imødekommes i fuldt omfang.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 30.

⁽²⁾ EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 65.

⁽³⁾ Se side 36 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1428/95
af 23. juni 1995
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestem-
melser for importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 1363/95⁽²⁾, særlig artikel 4,
stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juni 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjeland-kode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 35	052	56,6
	060	80,2
	066	41,7
	068	32,4
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	65,0
0707 00 25	052	51,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	53,8
	068	60,4
	204	49,1
	624	207,3
	999	89,7
0709 90 77	052	55,4
	204	77,5
	624	196,3
	999	109,7
0805 30 30	388	66,0
	528	56,6
	600	54,7
	624	78,0
	999	63,8
0809 10 30	052	133,4
	064	133,6
	999	133,5
0809 20 41, 0809 20 49	052	186,9
	064	140,6
	068	122,4
	400	208,0
	624	282,4
	676	166,2
	999	184,4
	220	121,8
0809 30 31, 0809 30 39	624	106,8
	999	114,3
	624	262,7
0809 40 20	624	262,7
	999	262,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden "999" repræsenterer "anden oprindelse".

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1429/95

af 23. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1032/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, artikel 14, stk. 5, og artikel 14a, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽³⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 426/86 ydes der kun restitution mod forelæggelse af en eksportlicens;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95⁽⁵⁾, fastsættes gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 836/95⁽⁷⁾, fastsættes nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 331/95⁽⁹⁾, indføres fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter; disse bestemmelser bør suppleres med særlige bestemmelser for forarbejdede frugter og grøntsager;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen

til de grænser, der følger af aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228;

Kommissionen bør fastsætte de restitutionssatser og maksimale mængder, der kan nyde godt af restitutionen; disse fastsættelser bør ske for hver periode for tildeling af eksportlicenser, og de bør tages op til revision afhængigt af de økonomiske forhold;

for at sikre en meget præcis forvaltning af de mængder, der skal udføres, bør der kræves en eksportlicens med en forudfastsat restitution; udstedelsen af de nævnte licenser bør først ske efter en betænkningstid, og de oplysninger, som skal meddeles Kommissionen, samt den fremgangsmåde, der skal følges med hensyn til denne meddelelse, bør angives;

medlemsstaterne bør udpege deres kompetente organer, som skal udstede licenserne;

endvidere bør licenserne kun udstedes, hvis der stilles en sikkerhed, og hvis der fremlægges en erklæring om, at produkterne er fremstillet af frugt og grøntsager, som er høstet i EF;

inden for rammerne af tolerancegrænserne kan den restitutionsberettigede, udførte mængde ikke overskride den mængde, for hvilken der er ansøgt om licens;

medlemsstaterne bør regelmæssigt meddele Kommissionen visse oplysninger om licensansøgningerne;

Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Restitutionssatserne for de forarbejdede frugter og grøntsager, der ydes eksportrestitution for, jf. artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86, fastsættes samtidig med de mængder, for hvilke der kan udstedes licenser med forudfastsættelse af restitutionen.

2. Fastsættelsen, jf. stk. 1, sker for hver licenstildelingsperiode.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 9. 5. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 88 af 20. 4. 1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 38 af 18. 2. 1995, s. 1.

3. Om fornødent kan mængderne, jf. stk. 1, ændres under hensyntagen til udviklingen i EF-produktionen og eksportudsigterne.

Artikel 2

Medlemsstaterne udpeger den eller de myndighed(er), der har kompetence til at udstede eksportlicenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 426/86, og underretter Kommissionen herom.

Artikel 3

1. De erhvervsdrivende ansøger medlemsstaternes myndigheder om licenser med forudfastsættelse af restitutionen til den sats, der gælder på den dato, hvor ansøgningen indgives.

Licensansøgningen skal ledsages af

- en sikkerhed for den pågældende eksport, hvis størrelse svarer til halvdelen af den restitution, der gælder på den dato, hvor ansøgningen indgives
- en erklæring om, at de produkter, der eksporteres, er fremstillet af frugt og grøntsager, som er høstet i EF.

2. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 16 indeholde den ellevecifrede produktkode ifølge nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, der er anført i forordning (EØF) nr. 3846/87.

Efter anmodning fra den berørte kan koden erstattes af en anden, efter at licensen er udstedt, hvis den gældende restitutionssats er den samme, og hvis koden svarer til et produkt i samme kategori.

Ved kategori i henhold til artikel 13a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 forstås følgende produktklasser:

- tørrede druer henhørende under KN-kode 0806 20
- kirsebær, foreløbigt konserverede, henhørende under KN-kode 0812 10
- tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde med eddike eller eddikesyre, henhørende under KN-kode 2002 10
- frugter, tilberedt med sukker, henhørende under KN-kode 2006
- tilberedte nødder, undtagen jordnødder, henhørende under KN-kode 2008 19
- appelsinsaft henhørende under KN-kode 2009 11 og 2009 19 med et sukkerindhold på 10° Brix og derover, men under 22° Brix
- appelsinsaft henhørende under KN-kode 2009 11 og 2009 19 med et sukkerindhold på 22° Brix og derover, men under 33° Brix
- appelsinsaft henhørende under KN-kode 2009 11 og 2009 19 med et sukkerindhold på 33° Brix og derover, men under 44° Brix
- appelsinsaft henhørende under KN-kode 2009 11 og 2009 19 med et sukkerindhold på 44° Brix og derover, men under 55° Brix

— appelsinsaft henhørende under KN-kode 2009 11 og 2009 19 med et sukkerindhold på 55° Brix og derover.

3. Rubrik 22 skal indeholde en af følgende angivelser:

- Restitución válida para ... (*cantidad por la que se haya expedido el certificado*) como máximo
- Restitutionen omfatter højst ... (*den mængde, licensen er udstedt for*)
- Erstattung gültig für höchstens ... (*Menge, für die die Lizenz erteilt wurde*)
- Επιστροφή που ισχύει για ... (*ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό*) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... (*quantity for which licence issued*)
- Restitution valable pour ... (*quantité pour laquelle le certificat est délivré*) au maximum
- Restituzione valida al massimo per ... (*quantitativo per il quale è rilasciato il titolo*)
- Restitutie voor ten hoogste ... (*hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven*)
- Restituição válida para ... (*quantidade em relação à qual é emitido o certificado*), no máximo
- Vientituki voimassa enintään ... (*määrä, jolle todistus on annettu*) osalta
- Bidrag som gäller för högst ... (*kvantitet för vilken licensen skall utfärdas*).

Artikel 4

1. Kommissionen undersøger for hver produktkategori, jf. artikel 3, stk. 2, og for hver dag, hvor der indgives ansøgninger, om de mængder, der ansøges om i henhold til artikel 3, sammenlagt overskrider den mængde, der er omhandlet i artikel 1

- nedsat med de mængder, for hvilke der i den pågældende tildelingsperiode er udstedt licenser med forudfastsættelse af restitutionen, heri ikke medregnet licenser, der er udstedt i forbindelse med fødevarerhjælp i henhold til artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi
- nedsat med de mængder, for hvilke der ifølge de oplysninger, Kommissionen råder over, er ydet restitutioner uden licens i henhold til artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87
- forhøjet med de mængder, der er omhandlet i artikel 5
- forhøjet med de mængder, der er omfattet af ansøgninger, som er trukket tilbage, jf. stk. 4
- forhøjet med de mængder, der er udstedt licenser for, men som ikke er udnyttet
- forhøjet med de uudnyttede mængder inden for rammerne af den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Såfremt mængden overskrides, fastsætter Kommissionen en procentsats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om, eller den beslutter at afvise ansøgningerne.

2. Eksportlicenserne udstedes den femte arbejdsdag efter den dag, hvori ansøgningerne indgives, medmindre der inden da er truffet en særforanstaltning, jf. stk. 1.

3. Licenserne er gyldige i fem måneder fra udstedelsesdagen.

4. Hvis der fastsættes en nedsættelsesprocent, jf. stk. 1, kan ansøgningerne trækkes tilbage inden for ti arbejdsdage efter offentliggørelsen af procentsatsen. I så fald frigives sikkerheden. Den frigives ligeledes for afviste ansøgninger.

5. Den mængde, der eksporteres inden for den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88, giver ikke ret til restitution.

Artikel 5

Efter hver tildelingsperiode, jf. artikel 1, lægges de produktmængder, der evt. ikke er udnyttet, oven i mængderne for den følgende periode i forhold til de mængder og/eller udgifter, der oprindeligt er fastsat for hvert produkt, og inden for de begrænsninger, der følger af aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228.

Artikel 6

Hver mandag og torsdag senest kl. 12 (Belgisk tid) giver medlemsstaterne for hver arbejdsdag, hver produktkate-

gori og hvert bestemmelsessted pr. telefax Kommissionen meddelelse om følgende:

- de mængder, licensansøgningerne omfatter, eller i givet fald, at der ikke er nogen ansøgninger
- de mængder, der er ydet restitutioner for uden licens i henhold til artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87.
- de mængder, der er omfattet af licensansøgninger, som er trukket tilbage, jf. artikel 4, stk. 4
- de mængder, der er udstedt licenser for, men som ikke er udnyttet
- de uudnyttede mængder inden for rammerne af den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 indtil den sidste arbejdsdag inden meddelelsen.

Mængderne opstilles, så det fremgår, om de indgår i fødevarehjælpen i henhold til artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi.

Artikel 7

Hvis der ydes restitution i henhold til artikel 14a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86, kan der ikke ydes restitution i henhold til artikel 14a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 426/86 og vice versa.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 26. juni 1995.

Artikel 6 anvendes dog fra den 29. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

FORMULAR TIL FREMSENDELSE AF OPLYSNINGER, JF. ARTIKEL 6 I FORORDNING (EF) Nr. 1429/95

Medlemsstat :

Dato for ansøgningernes indgivelse :

[illegible]

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1430/95

af 23. juni 1995

om eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1032/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, artikel 14, stk. 5, og artikel 14a, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽³⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95⁽⁴⁾ fastsættes gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i nævnte forordning omhandlede produkter og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution for at muliggøre en i økonomisk henseende betydelig eksport i fornødent omfang; hvis restitutionen for det sukker, der er tilsat de i artikel 1, stk. 1, omhandlede produkter, ikke er tilstrækkelig for eksport, anvendes ifølge artikel 14a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 426/86 den restitution, der er fastsat i henhold til artikel 14 for de pågældende produkter;

i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86 skal restitutionerne fastsættes under hensyn til situationen og den forventede udvikling i dels priserne for forarbejdede frugter og grøntsager og de disponible mængder på Fællesskabets marked, dels priserne i den internationale handel; der bør ligeledes tages hensyn til de i litra b) i nævnte stykke omhandlede omkostninger

samt det økonomiske aspekt i forbindelse med de påtænkte udførsler;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 fastsættes restitutionerne under hensyn til de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, der indgås i henhold til traktatens artikel 228;

i henhold til artikel 14, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 fastsættes priserne på Fællesskabets marked under hensyntagen til de priser, som med henblik på udførsel viser sig at være de gunstigste; priserne i den internationale handel fastsættes under hensyntagen til de noteringer og priser, der omhandles i nævnte stykkes andet afsnit;

den internationale handelssituation eller de særlige krav, der gør sig gældende på visse markeder, kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et givet produkt alt efter produktets destination;

foreløbigt konserverede kirsebær, flåede tomater, kandiserede kirsebær, tilberedte hasselnødder og appelsinsaft kan for tiden gøres til genstand for en i økonomisk henseende betydelig eksport;

ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁵⁾ er der forbud mod samhandel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i visse situationer, som er opregnet udtømmende i artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de repræsentative markedskurser, der er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁷⁾, anvendes til at omregne beløb udtrykt i tredjelands valutaer og ligger til grund for fastsættelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; reglerne for disse omregningers anvendelse og fastsættelse findes i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽⁹⁾;

anvendelsen af ovennævnte regler på den nuværende markedssituation og dennes forventede udvikling og især på noteringer og priser for forarbejdede frugter og grønt-

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 9. 5. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁴⁾ Se side 28 i denne Tidende.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

sager i Fællesskabet og i den internationale handel fører til en restitutionsfastsættelse i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86 skal de disponible ressourcer udnyttes så effektivt som muligt, uden at dette dog må føre til nogen forskelsbehandling mellem de berørte erhvervsdrivende; det bør derfor sikres, at det handelsmønster, som restitutionsordningen tidligere har skabt, ikke forstyrres;

Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

fastsættes for de licenser med en forudfastsat restitution, der udstedes i perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996, som angivet i bilaget til nærværende forordning.

2. De licenser, der udstedes vedrørende fødevarehjælp, og som omhandles i artikel 14a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 18. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95⁽²⁾, afskrives ikke på de i stk. 1 omhandlede restitutionsberettigede mængder.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Eksportrestitutionerne og de restitutionsberettigede mængder i sektoren for forarbejdede frugter og grøntsager

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.

BILAG

Produkt	Produktkode	Destinationskode (1)	Restitutions-sats (2) (ECU/ton netto)	Forventede mængder pr. periode for licenstilladelse (tons)											
				1995						1996					
				juli	august	september	oktober	november	december	januar	februar	marts	april	maj	juni
Foreløbigt konserverede kirsebær	0812 10 00 100	A	125,5		2 440				2 440					2 440	
Flåede tomater	2002 10 10 100	B	141,5		23 063				23 063					23 063	
Kandiserede kirsebær	2006 00 31 000 2006 00 99 100	A	285,1		832				832					832	
Tilberedte hasselnødder	2008 19 19 100 2008 19 99 100	C	205,6		2 404				2 404					2 404	
Appelsin-saft	med et sukkerindhold på 10° Brix og derover, men 22° Brix	C	19,8		333				333					333	
	med et sukkerindhold på 22° Brix og derover, men under 33° Brix	C	39,6		333				333					333	
	med et sukkerindhold på 33° Brix og derover, men under 44° Brix	C	59,4		263				263					263	
	med et sukkerindhold på 44° Brix og derover, men under 55° Brix	C	79,2		998				998					998	
	med et sukkerindhold på 55° Brix og derover	C	99,1		4 216				4 216					4 216	

(1) Destinationskoderne repræsenterer følgende:

A : alle destinationer, undtagen lande i Nordamerika

B : alle destinationer, undtagen USA

C : alle destinationer.

(2) Der må kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1431/95

af 23. juni 1995

om åbning af en løbende licitation over 200 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af de seneste måneders tørke i Spanien er der fodermangel i landet; det kan medføre, at landbrugerne sælger deres dyr for tidligt, hvilket kan få negative følger for deres indkomster;

fodermanglen kan afhjælpes ved, at der stilles 200 000 tons rug til rådighed for de spanske husdyrbrugere; det spanske interventionsorgan råder ikke over foderkorn, hvorimod der er sådant EF-korn til rådighed hos det tyske interventionsorgan;

på baggrund af den nuværende markedssituation er det derfor hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation over 200 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på obligatorisk levering til Spanien;

det kan kun sikres, at foranstaltningen bliver gennemført som tilsigtet, hvis der ved den minimumspris, der vælges som led i licitationen, tages hensyn til transportomkostningerne mellem Tyskland og Spanien, uden at dette dog må medføre, at det interne spanske marked udsættes for forstyrrelser; det er derfor mest hensigtsmæssigt at anvende den procedure, der følges ved udførsel af korn til tredjelande; der bør således fastlægges en særlig ordning, der kombinerer betingelserne for gensalg på det interne marked med de betingelser, der er fastsat for udførsel;

beviset for, at kornet er forarbejdet i Spanien, bør føres ifølge bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽⁴⁾;

da høsten finder sted tidligt i Spanien, er det nødvendigt, hvis denne forordning skal få virkning, at de trufne foranstaltninger anvendes hurtigst muligt;

Den Fælles Forvaltningskomité for Korn, Fedtstoffer og Tørret Foder har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽⁵⁾ afholder det tyske interventionsorgan på de i det følgende fastsatte betingelser en løbende licitation over 200 000 tons rug, som det ligger inde med, med henblik på dets forarbejdning i Spanien.

2. De regioner, hvor de 200 000 tons rug er oplagret, er anført i bilag I.

Artikel 2

1. I den i artikel 5 nævnte licitationsbekendtgørelse angiver interventionsorganet for hvert parti den havn eller det sted for interventionsudlagring, der kan nås til de laveste transportomkostninger, og som er tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til forsendelse af det udlancerede korn.

2. De laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det sted for interventionsudlagring, der er nævnt i stk. 1, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de leverede mængder.

Artikel 3

Buddene anses som indgivet for korn leveret uafłæsset i de havne eller på de steder for interventionsudlagring, der er nævnt i artikel 2.

Artikel 4

Efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud indeholder oplysning om mængde, pris samt tillæg og fradrag. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

Minimumssalgsprisen fastsættes til en sådan størrelse, at den ikke forstyrrer det spanske marked.

Artikel 5

Det tyske interventionsorgan offentliggør mindst fem dage inden den dato, der er fastsat som første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastlægges:

- de supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning
- de vigtigste fysiske og tekniske kendetegn for de forskellige partier, som der er konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol
- oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

Det tyske interventionsorgan træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de interesserede inden indgivelsen af bud kan vurdere kvaliteten af det korn, der er udbudt til salg.

Artikel 6

1. Buddene afgives for standardkvaliteten som fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 2731/75⁽¹⁾.

Hvis kornets kvalitet afviger fra standardkvaliteten, justeres det antagne bud med de i artikel 4 og 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92, nævnte tillæg og fradrag.

2. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af:

- et bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 10 ECU/ton
- bevis for, at der er afsluttet en kontrakt om levering i Spanien, forudsat at der gives tilslag
- skriftligt tilsagn fra den bydende om, at det korn, der gives tilslag for, vil blive forarbejdet i Spanien senest den 30. september 1995.

Artikel 7

1. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den første dellicitation udløber den 29. juni 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den sidste dellicitation udløber den 27. juli 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt-am-Main
(Telex 4-11475, 4-16044).

Artikel 8

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes, og ved opkald anvendes de numre, der er anført i bilag III.

Artikel 9

Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver inden tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag enten ved anbefalet brev eller ved telekommunikation i skriftlig form.

Artikel 10

Tilslagsmodtageren betaler kornet før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 9 nævnte meddelelse. For korn, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Korn, der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes ved udløbet af denne frist som udlagret i enhver henseende. I dette tilfælde reguleres tilbudsprisen i henhold til de kvalitetskendetegn, der er anført i licitationsbekendtgørelsen.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt kornet inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves kontrakten af interventionsorganet for de mængder, der ikke er betalt.

Artikel 11

Den i artikel 6, stk. 2, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke:

- budet ikke er antaget
- salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der er stillet en sikkerhed, som dækker forskellen mellem licitationsprisen og interventionsprisen gældende den sidste dag for indgivelse af bud, forhøjet med 30 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.

Artikel 12

1. Den i artikel 11, andet led, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke tilslagsmodtageren har fremlagt bevis for:

- at de er blevet forarbejdet i Spanien senest den 30. september 1995, medmindre der foreligger force majeure, eller
- at produktet er blevet uegnet til konsum og foderbrug.

2. Beviset for forarbejdning i Spanien af det i denne forordning omhandlede korn fremlægges ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92.

Forarbejdningen anses for at være sket, når rugen er leveret til et lager i Spanien.

Artikel 13

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal i rubrik 104 i T 5-kontroleksemplaret anføres en af følgende angivelser:

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 1431/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1431/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1431/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/95],
- For processing (Regulation (EC) No 1431/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 1431/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1431/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1431/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 1431/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1431/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1431/95).

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)	
Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	49 439
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	7 266
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg- Vorpommern	110 452
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	32 608

BILAG II

Løbende licitation med henblik på salg af 200 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, bestemt for Spanien

(Forordning (EF) nr. 1431/95)

1	2	3	4	5	6
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton)	Tillæg (+) Frædrag (-) (ECU/ton) (p. m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)
1					
2					
3					
osv.					

BILAG III

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C1), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax : 295 01 32
296 10 97
295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1432/95

af 23. juni 1995

om åbning af en løbende licitation over 50 000 tons byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning på Sardinien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af de seneste måneders tørke på Sardinien er der fodermangel på øen; det kan medføre, at landbrugerne sælger deres dyr for tidligt, hvilket kan få negative følger for deres indkomster;

fodermanglen kan afhjælpes ved, at der stilles 50 000 tons byg til rådighed for de sardinske husdyrbrugere; det sardinske interventionsorgan råder ikke over foderkorn, hvorimod der er sådant EF-korn til rådighed hos det tyske interventionsorgan;

på baggrund af den nuværende markedssituation er det derfor hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation over 50 000 tons byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, med henblik på obligatorisk levering til Sardinien;

det kan kun sikres, at foranstaltningen bliver gennemført som tilsigtet, hvis der ved den minimumspris, der vælges som led i licitationen, tages hensyn til transportomkostningerne mellem Tyskland og Sardinien, uden at dette dog må medføre, at det interne sardinske marked udsættes for forstyrrelser; det er derfor mest hensigtsmæssigt at anvende den procedure, der følges ved udførsel af korn til tredjelande; der bør således fastlægges en særlig ordning, der kombinerer betingelserne for gensalg på det interne marked med de betingelser, der er fastsat for udførsel;

beviset for, at kornet er forarbejdet på Sardinien, bør føres ifølge bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽⁴⁾;

da høsten finder sted tidligt på Sardinien, er det nødvendigt, hvis denne forordning skal få virkning, at de trufne foranstaltninger anvendes hurtigst muligt;

Den Fælles Forvaltningskomité for Korn, Fedtstoffer og Tørret Foder har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽⁵⁾ afholder det tyske interventionsorgan på de i det følgende fastsatte betingelser en løbende licitation over 50 000 tons byg, som det ligger inde med, med henblik på dets forarbejdning på Sardinien.

2. De regioner, hvor de 50 000 tons byg er oplagret, er anført i bilag I.

Artikel 2

1. I den i artikel 5 nævnte licitationsbekendtgørelse angiver interventionsorganet for hvert parti den havn eller det sted for interventionsudlagring, der kan nås til de laveste transportomkostninger, og som er tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til forsendelse af det udlitterede korn.

2. De laveste transportomkostninger mellem oplagingsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det sted for interventionsudlagring, der er nævnt i stk. 1, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de leverede mængder.

Artikel 3

Buddene anses som indgivet for korn leveret uaf læst i de havne eller på de steder for interventionsudlagring, der er nævnt i artikel 2.

Artikel 4

Efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud indeholder oplysning om mængde, pris samt tillæg og fradrag. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

Minimumssalgsprisen fastsættes til en sådan størrelse, at den ikke forstyrrer det sardinske marked.

Artikel 5

Det tyske interventionsorgan offentliggør mindst fem dage inden den dato, der er fastsat som første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastlægges:

- de supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning
- de vigtigste fysiske og tekniske kendetegn for de forskellige partier, som der er konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol
- oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

Det tyske interventionsorgan træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de interesserede inden indgivelsen af bud kan vurdere kvaliteten af det korn, der er udbudt til salg.

Artikel 6

1. Buddene afgives for standardkvaliteten som fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 2731/75⁽¹⁾.

Hvis kornets kvalitet afviger fra standardkvaliteten, justeres det antagne bud med de i artikel 4 og 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92, nævnte tillæg og fradrag.

2. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af:

- et bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 10 ECU/ton
- bevis for, at der er afsluttet en kontrakt om levering på Sardinien, forudsat at der gives tilslag
- skriftligt tilsagn fra den bydende om, at det korn, der gives tilslag for, vil blive forarbejdet på Sardinien senest den 30. september 1995.

Artikel 7

1. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den første dellicitation udløber den 29. juni 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.

2. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den sidste dellicitation udløber den 27. juli 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt-am-Main
(Telex: 4-11475, 4-16044).

Artikel 8

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes, og ved opkald anvendes de numre, der er anført i bilag III.

Artikel 9

Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver inden tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag enten ved anbefalet brev eller ved telekommunikation i skriftlig form.

Artikel 10

Tilslagsmodtageren betaler kornet før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 9 nævnte meddelelse. For korn, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Korn, der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes ved udløbet af denne frist som udlagret i enhver henseende. I dette tilfælde reguleres tilbudsprisen i henhold til de kvalitetskendetegn, der er anført i licitationsbekendtgørelsen.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt kornet inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves kontrakten af interventionsorganet for de mængder, der ikke er betalt.

Artikel 11

Den i artikel 6, stk. 2, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke:

- budet ikke er antaget
- salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der er stillet en sikkerhed, som dækker forskellen mellem licitationsprisen og interventionsprisen gældende den sidste dag for indgivelse af bud, forhøjet med 30 ECU/ton.

Artikel 12

1. Den i artikel 11, andet led, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke tilslagsmodtageren har fremlagt bevis for:

- at de er blevet forarbejdet på Sardinien senest den 30. november 1995, medmindre der foreligger force majeure, eller
- at produktet er blevet uegnet til konsum og foderbrug.

2. Beviset for forarbejdning på Sardinien af det i denne forordning omhandlede korn fremlægges ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92.

Forarbejdningen anses for at være sket, når byggen er leveret til et lager på Sardinien.

Artikel 13

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal i rubrik 104 i T 5-kontrolseksemplaret anføres en af følgende angivelser:

- Destinados a la transformación [Reglamento (CE) n° 1432/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1432/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1432/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/95],
- For processing (Regulation (EC) No 1432/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 1432/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1432/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1432/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 1432/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1432/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1432/95).

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	29 483
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	20 467

BILAG II

Løbende licitation med henblik på salg af 50 000 tons byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, bestemt for Sardinien

(Forordning (EF) nr. 1432/95)

1	2	3	4	5	6
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p. m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)
1					
2					
3					
osv.					

BILAG III

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C1), er :

— telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)

— fax : 295 01 32
296 10 97
295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1433/95

af 23. juni 1995

om åbning af en løbende licitation over 250 000 tons byg, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af de seneste måneders tørke i Spanien er der fodermangel i landet; det kan medføre, at landbrugerne sælger deres dyr for tidligt, hvilket kan få negative følger for deres indkomster;

fodermanglen kan afhjælpes ved, at der stilles 250 000 tons byg til rådighed for de spanske husdyrbrugere; det spanske interventionsorgan råder ikke over foderkorn, hvorimod der er sådant EF-korn til rådighed hos Det Forenede Kongeriges interventionsorgan;

på baggrund af den nuværende markedssituation er det derfor hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation over 250 000 tons byg, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, med henblik på obligatorisk levering til Spanien;

det kan kun sikres, at foranstaltningen bliver gennemført som tilsigtet, hvis der ved den minimumspris, der vælges som led i licitationen, tages hensyn til transportomkostningerne mellem Det Forenede Kongerige og Spanien, uden at dette dog må medføre, at det interne spanske marked udsættes for forstyrrelser; det er derfor mest hensigtsmæssigt at anvende den procedure, der følges ved udførsel af korn til tredjelande; der bør således fastlægges en særlig ordning, der kombinerer betingelserne for gensalg på det interne marked med de betingelser, der er fastsat for udførsel;

beviset for, at kornet er forarbejdet i Spanien, bør føres ifølge bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽⁴⁾;

da høsten finder sted tidligt i Spanien, er det nødvendigt, hvis denne forordning skal få virkning, at de trufne foranstaltninger anvendes hurtigst muligt;

Den Fælles Forvaltningskomité for Korn, Fedtstoffer og Tørret Foder har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽⁵⁾ afholder Det Forenede Kongeriges interventionsorgan på de i det følgende fastsatte betingelser en løbende licitation over 250 000 tons byg, som det ligger inde med, med henblik på dets forarbejdning i Spanien.

2. De regioner, hvor de 250 000 tons byg er oplagret, er anført i bilag I.

Artikel 2

1. I den i artikel 5 nævnte licitationsbekendtgørelse angiver interventionsorganet for hvert parti den havn eller det sted for interventionsudlagring, der kan nås til de laveste transportomkostninger, og som er tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til forsendelse af det udliciterede korn.

2. De laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det sted for interventionsudlagring, der er nævnt i stk. 1, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de leverede mængder.

Artikel 3

Buddene anses som indgivet for korn leveret uafæsset i de havne eller på de steder for interventionsudlagring, der er nævnt i artikel 2.

Artikel 4

Efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud indeholder oplysning om mængde, pris samt tillæg og fradrag. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

Minimumssalgsprisen fastsættes til en sådan størrelse, at den ikke forstyrrer det spanske marked.

Artikel 5

Det Forenede Kongeriges interventionsorgan offentliggør mindst fem dage inden den dato, der er fastsat som første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastlægges:

- de supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning
- de vigtigste fysiske og tekniske kendetegn for de forskellige partier, som der er konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol
- oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

Det Forenede Kongeriges interventionsorgan træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de interesserede inden indgivelsen af bud kan vurdere kvaliteten af det korn, der er udbudt til salg.

Artikel 6

1. Buddene afgives for standardkvaliteten som fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 2731/75⁽¹⁾.

Hvis kornets kvalitet afviger fra standardkvaliteten, justeres det antagne bud med de i artikel 4 og 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92, nævnte tillæg og fradrag.

2. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af:

- et bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 10 ECU/ton
- bevis for, at der er afsluttet en kontrakt om levering i Spanien, forudsat at der gives tilslag
- skriftligt tilsagn fra den bydende om, at det korn, der gives tilslag for, vil blive forarbejdet i Spanien senest den 30. september 1995.

Artikel 7

1. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den første dellicitation udløber den 29. juni 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den sidste dellicitation udløber den 27. juli 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til Det Forenede Kongeriges interventionsorgan:

Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
UK-Reading RG1 7QW Berks
(telex: 848 302).

Artikel 8

Det Forenede Kongeriges interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes, og ved opkald anvendes de numre, der er anført i bilag III.

Artikel 9

Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver inden tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag enten ved anbefalet brev eller ved telekommunikation i skriftlig form.

Artikel 10

Tilslagsmodtageren betaler kornet før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 9 nævnte meddelelse. For korn, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Korn, der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes ved udløbet af denne frist som udlagret i enhver henseende. I dette tilfælde reguleres tilbudsprisen i henhold til de kvalitetskendetegn, der er anført i licitationsbekendtgørelsen.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt kornet inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves kontrakten af interventionsorganet for de mængder, der ikke er betalt.

Artikel 11

Den i artikel 6, stk. 2, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke:

- budet ikke er antaget
- salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der er stillet en sikkerhed, som dækker forskellen mellem licitationsprisen og interventionsprisen gældende den sidste dag for indgivelse af bud, forhøjet med 30 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.

Artikel 12

1. Den i artikel 11, andet led, nævnte sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke tilslagsmodtageren har fremlagt bevis for:

- at de er blevet forarbejdet i Spanien senest den 30. september 1995, medmindre der foreligger force majeure, eller
- at produktet er blevet uegnet til konsum og foderbrug.

2. Beviset for forarbejdning i Spanien af det i denne forordning omhandlede korn fremlægges ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92.

Forarbejdningen anses for at være sket, når byggen er leveret til et lager i Spanien.

Artikel 13

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal i rubrik 104 i T 5-kontrolseksemplaret anføres en af følgende angivelser:

- Destinados a la transformación [Reglamento (CE) n° 1433/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1433/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1433/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1433/95],
- For processing (Regulation (EC) No 1433/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 1433/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1433/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1433/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 1433/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1433/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1433/95).

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
England	25 208
Skotland	224 792

BILAG II

Løbende licitation med henblik på salg af 250 000 tons byg, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, bestemt for Spanien

(Forordning (EF) nr. 1433/95)

1	2	3	4	5	6
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p. m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)
1					
2					
3					
osv.					

BILAG III

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C1), er :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax : 295 01 32
296 10 97
295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1434/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 502/95⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 22. juni 1995, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 502/95, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelands (*)
0709 90 60	105,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	105,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	47,20 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	85,46
1001 90 99	85,46 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	122,71 ⁽⁶⁾
1003 00 10	107,31
1003 00 90	107,31 ⁽⁹⁾
1004 00 00	102,98
1005 10 90	105,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	105,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	111,24 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,58 ⁽⁹⁾
1008 20 00	65,17 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	165,23 ⁽⁹⁾
1101 00 15	165,23 ⁽⁹⁾
1101 00 90	165,23 ⁽⁹⁾
1102 10 00	217,38
1103 11 10	116,49
1103 11 90	192,82
1107 10 11	165,26
1107 10 19	126,80
1107 10 91	204,15 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	155,86 ⁽⁹⁾
1107 20 00	179,47 ⁽¹⁰⁾

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 2,186 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller den ændrede forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 6,569 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1435/95

af 23. juni 1995

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og
Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/
91 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtning:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EF) nr. 178/95 ⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 1376/95 ⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juni 1995.

Den anvendes fra den 30. juni 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 52.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 133 af 17. 6. 1995, s. 41.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juni 1995 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter ^(*)		
	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 ⁽²⁾	AVS Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Tredjelande (undtagen AVS og Bangladesh) ⁽⁵⁾
1006 10 21	—	190,34	389,38
1006 10 23	—	174,32	357,35
1006 10 25	—	174,32	357,35
1006 10 27	268,01	174,32	357,35
1006 10 92	—	190,34	389,38
1006 10 94	—	174,32	357,35
1006 10 96	—	174,32	357,35
1006 10 98	268,01	174,32	357,35
1006 20 11	—	239,01	486,73
1006 20 13	—	218,99	446,69
1006 20 15	—	218,99	446,69
1006 20 17	335,01	218,99	446,69
1006 20 92	—	239,01	486,73
1006 20 94	—	218,99	446,69
1006 20 96	—	218,99	446,69
1006 20 98	335,01	218,99	446,69
1006 30 21	—	293,69	616,18
1006 30 23	—	329,07	686,85
1006 30 25	—	329,07	686,85
1006 30 27	515,14	329,07	686,85
1006 30 42	—	293,69	616,18
1006 30 44	—	329,07	686,85
1006 30 46	—	329,07	686,85
1006 30 48	514,14	329,07	686,85
1006 30 61	—	313,20	656,24
1006 30 63	—	353,24	736,31
1006 30 65	—	353,24	736,31
1006 30 67	552,23	353,24	736,31
1006 30 92	—	313,20	656,24
1006 30 94	—	353,24	736,31
1006 30 96	—	353,24	736,31
1006 30 98	552,23	353,24	736,31
1006 40 00	—	64,55	136,35

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

⁽⁴⁾ Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

⁽⁵⁾ Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86 som ændret.

⁽⁶⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og områder er fritaget for importafgift i henhold til artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF som ændret.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992 vedrørende sektion I — Parlamentet, II — Rådet, III — Kommissionen, IV — Domstolen og V — Revisionsretten

(95/220/EF, Euratom, EKSF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EKSF-traktaten, særlig artikel 78 g,
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 206,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 180 b,
- der henviser til budgettet for regnskabsåret 1992,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 1992 (SEK(93)0385-0388),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1992 med institutionernes svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 21. marts 1994 (C3-0147/94), idet det dog bemærker dens ufuldstændige karakter,
- der henviser til beslutning af 21. april 1994⁽²⁾ om årsagerne til, at der på nuværende tidspunkt ikke kan meddeles decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget samt udtalelser fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Udvalget om Regionalpolitik, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Udvalget om Kvinders Rettigheder og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0056/95),

⁽¹⁾ EFT nr. C 309 af 16. 11. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. C 128 af 9. 5. 1994, s. 322.

1. konstaterer, at de bevilgede indtægter og udgifter i regnskabsåret 1992 beløb sig til :

	ECU	ECU
— Indtægter		
— bevillinger godkendt på det almindelige budget	61 096 757 014	
— indtægter af ydelser for tredjemands regning	<u>66 903 373</u>	
		<u>61 163 660 387</u>
— Bevillinger til forpligtelser :		
— bevillinger godkendt på det almindelige budget	63 907 043 993	
— bevillinger fremført fra 1991	692 999 944	
— bevillinger som følge af frigørelse i 1991 af forpligtelser fra før 1991	290 913 996	
— bevillinger fremført som følge af tilbagebetalinger	115 366 999	
— bevillinger, som svarer til indtægter af ydelser for tredjemands regning	<u>69 425 829</u>	
		<u>65 075 750 762</u>
— Bevillinger til betalinger		<u>61 280 777 237</u>

2. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af følgende beløb

	ECU	ECU
a) Indtægter		
— egne indtægter	59 640 272 308	
— indtægter fra tredjemand	<u>71 528 274</u>	
		<u>59 711 800 582</u>
b) Udgifter		
— betalinger foretaget over regnskabsårets bevillinger	57 513 067 773	
— bevillinger fremført til regnskabsåret 1993	<u>1 343 935 338</u>	
		<u>58 857 003 111</u>
c) Saldo for regnskabsåret 1992		<u>1 004 008 811</u>
Saldoen er beregnet på følgende måde :		
— regnskabsårets indtægter		59 711 800 582
— betalinger foretaget over regnskabsårets bevillinger	57 513 067 773	
— bevillinger fremført til regnskabsåret 1993	<u>1 343 935 338</u>	
		<u>— 58 857 003 111</u>
Difference		854 797 471
— bevillinger som er fremført fra regnskabsåret 1991, og som er bortfaldet		+ 126 509 573
— valutakursforskelle i regnskabsåret 1992		+ 22 701 766
Saldo for regnskabsåret 1992		1 004 008 811
Denne saldo er rent regnskabsmæssig og afspejler ikke de faktisk afholdte udgifter i løbet af regnskabsåret		
d) Udnyttelse af bevillingerne til forpligtelser		<u>62 392 982 124</u>
e) Balance pr. 31. december 1992		
	AKTIVER (ECU)	PASSIVER (ECU)
Anlægsaktiver	9 429 259 159	
Aktiver til løbende anvendelse	100 341 980	
Omsætningsaktiver	910 555 280	
Kassekonti	6 506 553 824	
Udligningskonti	306 400 110	
I ALT	<u>17 253 110 353</u>	
Langfristet kapital		11 529 567 262
Kortfristet gæld		4 193 827 445
Udligningskonti		108 273 099
Kassekonti		1 421 442 547
I ALT		<u>17 253 110 353</u>

3. accepterer, at der stadig må foretages afsluttende kontrol af EUGFL-udgifter indberettet af medlemsstaterne, og at tallene muligvis må berigtiges ;
4. forbeholder sig derfor med henblik på den beslutning om afslutning af regnskaberne for regnskabsåret 1992, som skal fremsendes til Europa-Parlamentet med henblik på en afgørelse, som supplerer denne dechargeafgørelse, at gennemgå ovenstående beløb endnu en gang, for så vidt som de vedrører udgifterne under EUGFL, Garantisektionen ;
5. bemærker, at Kommissionen nu har imødekommet anmodningen i ovennævnte beslutning af 21. april 1994 om tilbagesøgning af midler under mælkekvoteordningen, udnævnelse af personale til UCLAF og oplysninger om den interne tobakssvindel i et sådant omfang, at der kan meddeles decharge ;
6. fremsætter sine bemærkninger i den beslutning, der ledsager denne afgørelse ;
7. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Kommissionen, Rådet, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

BESLUTNING

med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til EF-traktatens artikel 206,

— der henviser til artikel 89 i finansforordningen af 13. marts 1990 ⁽¹⁾, i henhold til hvilken hver af Fællesskabets institutioner træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning til at tage bemærkningerne i dechargeafgørelserne til følge,

— der henviser til, at institutionerne i henhold til samme artikel efter anmodning fra Europa-Parlamentet ligeledes aflægger beretning om de foranstaltninger, der er truffet som følge af bemærkningerne, bl.a. om de instrukser, de har givet de tjenestegrene, som medvirker ved budgettets gennemførelse,

— der henviser til Rådets henstilling af 21. marts 1994 (C3-0147/94), idet det dog bemærker dens ufuldstændige karakter, da Rådet tager forbehold for sin stilling på det punkt, der er den største hindring for meddelelse af decharge,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0056/95),

der henviser til, at Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 205 alene bærer det retlige ansvar for budgettets gennemførelse,

Spørgsmål vedrørende udsættelse af decharge

1. glæder sig over, at Kommissionen i tråd med Parlamentets anmodning har besluttet at omgøre sin tidligere beslutning om at anvende nye mælkekvoter med tilbagevirkende kraft for Italien i 1989, og Italien, Spanien og Grækenland i 1990 og 1991, hvilket resulterer i en tilbagesøgning af omkring 1 600 mio. ECU som krævet af Parlamentet;

2. påpeger, at Rådet ikke har fremsat en klar henstilling vedrørende Kommissionens forvaltning af mælkekvoteordningen for så vidt angår dechargespørgsmålet;

3. konstaterer imidlertid, at den oprindelige beslutning om afslutning af regnskaberne for 1989 indeholdt en beslutning om med tilbagevirkende kraft at anvende nye mælkekvoter i Spanien, og at denne beslutning stadig er gældende; mener, at princippet i dette tilfælde er det samme som i de tilfælde, som Kommissionen har korrigeret, og at tabet for skatte-

yderne som følge af, at det ikke er sket her, beløber sig til omkring 170 mio. ECU;

4. bemærker og beklager, at Kommissionen uden retsgrundlag i Italien og Spanien har kørt en tilbagekøbsordning for mejeriprodukter; bemærker, at denne ordning reducerede produktionstallene for de berørte medlemslande og derfor omfanget af de finansielle korrektioner, de pålægges; bemærker, at det samlede tab for skatteyderne af denne ulovlighed beløber sig til omkring 170 mio. ECU;

5. bemærker, at selv om Kommissionen har overholdt de formelle betingelser i Parlamentets beslutning af 21. april 1994 om årsagerne til, at der på nuværende tidspunkt ikke kan meddeles decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992 ⁽²⁾ og vil få decharge, har den ikke konsekvent gennemført de grundlæggende principper heri med den virkning, at Fællesskabets skatteydere stadigvæk lider tab på omkring 340 mio. ECU; kræver derfor, at Kommissionen tilbagesøger dette beløb fra de pågældende medlemsstater;

6. pålægger Kommissionen ikke at gennemføre nogen tilbagekøbsordning for mejeriprodukter, før et retsgrundlag, som giver tilladelse til en sådan ordning, er blevet godkendt efter Fællesskabets normale lovgivningsprocedure;

7. afventer en afgørelse om det foreslåede retsgrundlag for anvendelse med tilbagevirkende kraft af mælkekvoterne for regnskabsårene 1992 og 1993 og forpligter sig til at behandle dette forslag grundigt, for så vidt angår lovligheden af en sådan lovgivning;

8. pålægger Kommissionen straks at offentliggøre sine seneste beslutninger om afslutning af regnskaberne for 1989 og 1990 i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*;

9. mener, at Kommissionens beslutning om at undlade at tage hensyn til sin egen finansinspektørs modstand mod anvendelsen af mælkekvoter med tilbagevirkende kraft i den første ændring af beslutningen om afslutning af regnskaberne for 1989 og finansinspektørens beslutning om ikke at modsætte sig en lignende procedure i regnskabsafslutningen for 1990

⁽¹⁾ EFT nr. L 70 af 16. 3. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 128 af 9. 5. 1994, s. 322.

viser, at det er vigtigt, at Fællesskabet indfører et system, hvor enkeltpersoner godt kan blive gjort ansvarlige for deres handlinger i forbindelse med anvendelsen af offentlige midler; anmoder institutionerne om at inddrage dette aspekt i revisionen af traktaterne i 1996;

10. understreger endnu en gang princippet om, at tilside-sættelse af EF-lovgivningen fra medlemsstaternes side ikke kan tolereres, og at Kommissionen, når det sker, har pligt til at pålægge passende sanktioner og foretage de nødvendige korrektioner; bemærker, at Kommissionen i første omgang ikke fuldt ud levede op til denne forpligtelse i sagen med mælkekvoteordningen og endnu ikke helt har gjort det;
11. minder Kommissionen om, at Parlamentet skal holdes fuldt ud informeret om udviklingen i undersøgelserne om svig inden for tobakssektoren i medlemsstaterne;
12. bemærker, at Kommissionens oplysninger til Budgetkontroludvalget om konklusionerne af den interne undersøgelse af mistanke om svig i Afdelingen for Tobak er en indrømmelse af, at sagen ikke blev behandlet så prompte og så beslutsomt, som den skulle have været;
13. opfordrer Kommissionen til at sikre, at alle sager, hvor der er mistanke om intern svig i Kommissionen, øjeblikkeligt henvises til UCLAF-enheden for bekæmpelse af svig, som skal have selvstændige beføjelser til i fuldt omfang at gennemføre undersøgelser af sådanne sager, og som skal kunne indkalde eksterne myndigheder i det omfang, det er nødvendigt, med behørigt hensyn til beskyttelse af enkeltpersoners rettigheder; opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentet de relevante nye interne bestemmelser senest den 30. juni 1995;
14. bemærker med tilfredshed, at Kommissionen har bekræftet, at UCLAF i 1994 er blevet tildelt 50 nye stillinger;

Politiske spørgsmål

15. mener, at hovedårsagerne til mange af de problemer, der fremhæves i denne beslutning, skyldes fornemmelsen af modstridende interesser mellem Rådet og Kommissionen, hvilket afspejler den omstændighed, at medlemsstaternes interesser efter deres egen opfattelse ofte ikke falder sammen med en effektiv gennemførelse af fællesskabsbudgettet, virkeliggørelse af fællesskabspolitikken og beskyttelse af Fællesskabets økonomiske interesser;
16. bemærker, at Rådet mange gange har blokeret for lovgivningsmæssige forslag fra Kommissionen, som

ville have forbedret beskyttelsen af skatteydernes interesser, som de kommer til udtryk gennem budgettet;

17. mener, at det virkelige ansvar for gennemførelsen af fællesskabsbudgettet og for en lang række mangler ved gennemførelsen deles af Kommissionen og medlemsstaterne; bemærker, at Rådet og medlemsstaterne søger at undgå følgerne af dette ansvar;
18. beklager, at målene i mange fællesskabspolitikker, især de mest omkostningskrævende, er dårligt definerede og/eller uklare; mener, at manglen på klarhed er den væsentligste årsag til borgernes betænkeligheder ved Fællesskabets udgifter; opfordrer derfor Kommissionen til at opstille kontrollable og konkrete politiske mål på kort og mellemlang sigt inden for alle politiske områder og herefter fastslå, om målene er nået ud fra klare kriterier;

EUGFL-udgifter

19. beklager især de tilfælde, hvor uregelmæssigheder har kostet fællesskabsbudgettet store beløb, at visse medlemsstater ikke blot har bistået Revisionsretten med dens undersøgelser i tobakssektoren, men også har undladt at gennemføre fællesskabslovgivningen, når Revisionsretten har mindet dem om deres pligter; opfordrer Kommissionen til at anvende alle sine traktatfæstede beføjelser med henblik på at sikre prompte tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb og overholdelse af fællesskabslovgivningen på alle områder;
20. anmoder Kommissionen om at træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at medlemsstater, der modtager støtte fra EUGFL, Garantisektionen, råder over de nødvendige infrastrukturer for alle produkter (omfattende matrikelfortegnelser, troværdige statistiske data, effektive kontrolordninger osv.), hvilket vil skabe mulighed for en forsvarlig økonomisk forvaltning af fællesskabsbevillingerne;

Strukturfonde

21. anmoder Kommissionen om for fremtiden at supplere sin årsberetning om strukturfondsreformens gennemførelse med en nøje opgørelse over de afslørede uregelmæssigheder, de uretmæssigt udbetalte beløb og de gennemførte og/eller indledte tilbagesøgningsprocedurer;
22. noterer sig omfanget af den virkning, som fondene har på udbud og efterspørgsel, som det fremgår af Kommissionens evalueringer, men anmoder Kommissionen om at fortsætte og offentliggøre sine evalueringer af de egentligt strukturelle virkninger af fondenes aktioner, dvs. af udviklingen i udbuddet på mellemlang sigt;

23. bemærker, at der fortsat består problemer i forbindelse med visse forvaltende myndigheders fradrag ved udbetalingen af støtten; minder Kommissionen om, at den under den foregående decharge-procedure forpligtede sig til at tage spørgsmålet op, og kræver derfor en resolut indsats for at bringe sådanne uregelmæssigheder til ophør;

Interne politikker

24. bemærker, at det på baggrund af Revisionsrettens evaluering af de tre hidtil godkendte rammeprogrammer for forskningen kan udledes, at en række mangler kan svække opnåelsen af de mål, der i traktatens artikel 130 F opstilles for forskningen (styrkelse af det videnskabelige og teknologiske grundlag for Fællesskabets industri samt udvikling af dens internationale konkurrenceevne); mener, at disse mangler kan afhjælpes ved

- at mindske de forsinkelser, der hidtil har kendetegnet godkendelsen og gennemførelsen af forskningsprogrammerne, såvel i forbindelse med beslutningsprocessen som under den administrative forvaltning
- at fremme en koordinering mellem regeringer og medlemsstater samt offentlige og private forskningsinstitutter og virksomheder for herved at skabe synergi og dermed øge den i procent beskedne indvirkning af Fællesskabets finansielle intervention
- at målrette evalueringen mod en kontrol med de mål, som er fastsat i traktaten, og ved at fastsætte parametre, som ikke blot tager hensyn til de teknisk-videnskabelige aspekter, men også til aspekterne i forbindelse med de finansielle programmeringsinstrumenters egnethed;

25. anmoder Revisionsretten om i sin flerårige planlægning at inkludere en behandling af de begrænsninger, som komitologiproceduren medfører for gennemførelsen af forskningsaktionerne og kontrollen med det nye udvælgelsessystem og de nye administrative strukturer, som Kommissionen har indført for at afhjælpe de administrative mangler, der er blevet påpeget af en gruppe af uafhængige eksperter;

26. opfordrer under henvisning til den ofte meget lange tid, der er gået fra vedtagelsen af et særprogram under det tredje rammeprogram til de første udgiftsforpligtelser, Kommissionen til at sørge for, at denne tidsperiode under ingen omstændigheder overskrider ni måneder i forbindelse med gennemførelsen af særprogrammer under det fjerde rammeprogram;

Eksterne forbindelser

27. opfordrer Kommissionen og EIB til nøje at overvåge tilbagebetalingen af lån til lande i Central- og Østeuropa og republikkerne i det tidligere Sovjetunionen og holde Parlamentet fuldt ud underrettet om misligholdelser, uanset som dette indebærer anvendelse af budgetmidler i henhold til Fællesskabets lånegarantiordning;
28. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med andre bidragsydere at oprette et informationsnet med oplysninger om de disponible fødevarerprodukter og betingelserne for levering til udviklingslande med henblik på at gøre trekantsoperationer mere effektive;

Finansforvaltning

29. er foruroliget over Revisionsrettens bemærkninger om den rolle, som Rådets finansinspektør har; støtter Revisionsretten i den opfattelse, at finansinspektøren i større omfang bør deltage aktivt og synligt i den interne kontrolproces, og at Rådet bør sørge for, at enhver uklarhed om finansinspektørens hverv fjernes;
30. bemærker, at der tilsyneladende er sket en forbedring af den måde, hvorpå Kommissionens finansinspektør håndterer spørgsmålet om efterfølgende påtegning, selv om den stadig gav anledning til visse problemer i 1993; insisterer ikke desto mindre atter på, at Kommissionen for fremtiden overholder den opdeling af ansvaret, der er fastlagt i finansforordningen, hvorefter finansinspektøren skal afslå at give påtegning på enhver transaktion, som ikke er i overensstemmelse med finansforordningen, medens institutionens øverste myndighed kan se bort fra sådanne afslag, såfremt den ønsker det;
31. gentager sin anmodning til Revisionsretten om hvert år og helst i årsberetningen at forelægge Parlamentet en oversigt over påtegningsafslag i de enkelte institutioner og over de tilfælde, hvor der ses bort fra sådanne afslag;
32. bemærker, at stillingen som Kommissionens finansinspektør har været midlertidigt besat siden juni 1994; opfordrer Kommissionen til snarest muligt at foretage en endelig udnævnelse i overensstemmelse med denne stillings uafhængighed;

Svig

33. er endnu ikke overbevist om, at de nationale kontrolsystemer tager sigte på de områder, hvor der er størst risiko for svig; opfordrer Kommissionen til at lægge større pres på medlemsstaterne for at få dem til at anvende egnede metoder til analyse af risikoen;

34. opfordrer, med henblik på at intensivere bekæmpelsen af svig, endnu en gang Kommissionen til senest den 30. juni 1995:

- a) at forelægge forslag med det formål, at udbetaling af EU-midler til medlemsstaterne forudsætter, at de opfylder deres kontrolforpligtelser tilfredsstillende
- b) at forelægge forslag med det formål at pålægge de medlemsstater bøder, der undlader at indberette tilfælde af svig og uregelmæssigheder
- c) at forelægge en beretning om problemer i forbindelse med tilbagesøgning af uretmæssigt udbetalte eller unddragne beløb;

Diverse

- 35. anmoder Kommissionen om at bekræfte, at den hvert år medio maj vil forelægge Parlamentet en gennemførelsesrapport om støtte til organisationer, der ikke er omfattet af budgettet, indeholdende en redegørelse for, hvordan og i hvilket omfang Kommissionen har overholdt de betingelser for tildeling af støtte, der er opstillet af budgetmyndigheden i de pågældende anmærkninger;
- 36. anmoder igen Kommissionen om senest den 30. juni 1995 at fremlægge forslag, som sætter den i stand til at suspendere betalinger til medlemsstater på alle områder af budgettet, hvor de ikke opfylder deres kontrolforpligtelser på en for Kommissionen tilfredsstillende måde.

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1993 vedrørende sektion I — Parlamentet, II — Rådet, III — Kommissionen, IV — Domstolen og V — Revisionsretten

(95/221/EF, Euratom, EKSF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EKSF-traktaten, særlig artikel 78 g,
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 206,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 180 b,
- der henviser til budgettet for regnskabsåret 1993 ⁽¹⁾,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 1993 (SEK(94)0162-0165),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1993 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0099/95),
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget samt udtalelser fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Udvalget om Regionalpolitik, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Udvalget om Kvinders Rettigheder, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Transport og Turisme (A4-0059/95),

1. konstaterer, at de bevilgede indtægter og udgifter i regnskabsåret 1993 beløb sig til :

	ECU	ECU
— Indtægter		
— bevillinger godkendt på det almindelige budget	66 857 939 052,00	
— indtægter af ydelser for tredjemands regning	46 688 654,08	
		<u>66 904 627 706,08</u>
— Bevillinger til forpligtelser :		
— bevillinger godkendt på det almindelige budget	70 407 784 052,00	
— bevillinger fremført fra 1992	495 536 777,42	
— bevillinger som følge af frigørelse i 1993 af forpligtelser fra før 1993	64 552 269,00	
— bevillinger fremkommet som følge af tilbagebetalinger	65 959 977,00	
— bevillinger, som svarer til indtægter af ydelser for tredjemands regning	48 048 890,37	
		<u>71 081 881 965,79</u>
— Bevillinger til betalinger		<u>66 966 040 975,49</u>

⁽¹⁾ EFT nr. L 31 af 8. 2. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. C 327 af 24. 11. 1994.

2. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af følgende beløb :

	ECU	ECU
a) Indtægter		
— egne indtægter	65 629 861 589,22	
— indtægter fra tredjemand	<u>42 838 048,63</u>	
		<u>65 672 699 637,85</u>
b) Udgifter		
— betalinger foretaget over regnskabsårets bevillinger	63 102 078 955,67	
— bevillinger fremført til regnskabsåret 1994	<u>2 166 430 690,99</u>	
		<u>65 268 509 646,66</u>
c) Saldo for regnskabsåret 1993		<u>971 143 201,60</u>
Saldoen er beregnet på følgende måde :		
— regnskabsårets indtægter		65 672 699 637,85
— betalinger foretaget over regnskabsårets bevillinger	63 102 078 955,67	
— bevillinger fremført til regnskabsåret 1994	<u>2 166 430 690,99</u>	
		<u>- 65 268 509 646,66</u>
Difference		404 189 991,19
— bevillinger, som er fremført fra regnskabsåret 1992, og som er bortfaldet		+ 301 055 058,54
— valutakursforskelle i regnskabsåret 1993		+ 265 898 151,87
Saldo for regnskabsåret 1993		971 143 201,60
Denne saldo er rent regnskabsmæssig og afspejler ikke de faktisk afholdte udgifter i løbet af regnskabsåret		
d) Udnyttelse af bevillingerne til forpligtelser		<u>69 033 154 336,65</u>
e) Balance pr. 31. december 1993 :		
	AKTIVER (ECU)	PASSIVER (ECU)
Anlægsaktiver	13 007 003 098,99	
Aktiver til løbende anvendelse	103 253 376,40	
Omsætningsaktiver	5 269 546 593,94	
Udligningskonti	3 807 745 087,19	
Kassekonti	371 013 678,63	
I ALT	<u>22 558 561 835,15</u>	
Langfristet kapital		14 627 521 910,58
Kortfristet gæld		4 157 690 475,82
Udligningskonti		3 674 373 120,65
Kassekonti		98 976 328,10
I ALT		<u>22 558 561 835,15</u>

3. er klar over, at der skal foretages en sidste kontrol af de EUGFL-udgifter, som medlemsstaterne giver meddelelse om, og at der måske skal foretages justeringer af tallene ;

4. forbeholder sig derfor med henblik på den beslutning om afslutning af regnskaberne for regnskabsåret 1993, som skal fremsendes til Europa-Parlamentet med henblik på en afgørelse, som supplerer denne dechargeafgørelse, at gennemgå ovenstående beløb endnu en gang, for så vidt som de vedrører udgifterne under EUGFL, Garantisektionen ;
5. fremsætter sine bemærkninger i den beslutning, der ledsager denne afgørelse ;
6. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

BESLUTNING

med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1993

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til EF-traktatens artikel 206,

— der henviser til artikel 89 i finansforordningen af 13. marts 1990⁽¹⁾, i henhold til hvilken Fællesskabets institutioner træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning til at tage bemærkningerne i dechargeafgørelserne til følge,

— der henviser til, at institutionerne i henhold til samme artikel efter anmodning fra Europa-Parlamentet ligeledes aflægger beretning om de foranstaltninger, der er truffet som følge af bemærkningerne, bl.a. om de instrukser, de har givet de tjenestegrene, som medvirker ved budgettets gennemførelse,

— der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0099/95),

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0059/95),

Generelle spørgsmål

1. understreger, at forelæggelsen af Revisionsrettens årsberetning på plenarmødet bør give medierne og offentligheden i medlemsstaterne et velafbalanceret billede af budgettets gennemførelse i et givet regnskabsår, et mål, som Parlamentet tillægger den største betydning;

2. opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til hvert år inden den 15. november at fremlægge oplysninger om gennemførelsen af

a) budgetposter, hvor anmærkningerne er blevet ændret af Parlamentet under det foregående års budgetbehandling

b) nye budgetposter oprettet af Parlamentet under særlig henvisning til fælleserklæring af 30. juni 1982 fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om forskellige foranstaltninger til sikring af en bedre afvikling af budgetproceduren⁽²⁾ (afsnit IV, punkt 3, litra c)), hvori det fastsættes, at Rådet og Parlamentet, såfremt der ikke er vedtaget en grundforordning om gennemførelsen af nye væsentlige EF-foranstaltninger, forpligter sig til at gøre enhver bestræbelse, for at det pågældende

forslag til forordning (som skal fremsættes af Kommissionen inden udgangen af januar måned) vedtages inden udgangen af maj;

3. pålægger sit kompetente udvalg at føre nøje tilsyn med gennemførelsen af hvert års budget med særlig vægt på:

— budgetposter, hvis anmærkninger blev ændret af Parlamentet

— nye budgetposter, som er blevet oprettet af Parlamentet;

4. fastslår ligesom i beslutningen om 1993-budgettet⁽³⁾, at det påhviler Kommissionen at gennemføre budgetposter uden forsinkelse, navnlig på de områder, hvor Parlamentet har foretaget ændringer i Rådets budgetforslag, og at Parlamentet, såfremt dette ikke sker, forbeholder sig ret til at benytte alle til rådighed stående midler til at gennemtvinge gennemførelsen af de pågældende budgetposter;

5. henviser i denne forbindelse til Kommissionens svar vedrørende de 29 budgetposter, hvortil ordføreren har stillet spørgsmål til Kommissionen vedrørende anvendelsen af midlerne; konstaterer, at Kommissionen ikke helt har fulgt de anmærkninger, som budgetmyndigheden har vedtaget, hvilket for eksempel er tilfældet for følgende budgetposter:

— B2-0517: ingen gennemførelse, da der angiveligt mangler retsgrundlag; der er imidlertid mulighed for punktaktioner på grundlag af aftalen fra 1982

— B3-4011: ingen hensyntagen til EFS; kun 0,5 mio. ECU i stedet for 2,5 mio. ECU til sociale EF-rådgivningscentre

— B3-4310: i stedet for 2,0 mio. ECU til små og mellemstore virksomheder kun 1,2 mio. ECU

— B5-3051: ingen detaljer vedrørende udgifterne for 1993

— B5-411: ingen gennemførelse, da der var for få penge, og da aktionen kom for tidligt

— B6-8106: ingen angivelse af anvendelsen af midlerne;

⁽¹⁾ EFT nr. L 70 af 16. 3. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 194 af 28. 7. 1982.

⁽³⁾ EFT nr. C 305 af 23. 11. 1992, s. 135.

6. anmoder Kommissionen om af hensyn til gennemskueligheden at give budgetmyndigheden en fuldstændig og fyldestgørende begrundelse for foreslåede bevillingsoverførsler, i mangel af hvilken de pågældende overførsler vil blive forkastet;
7. anmoder Revisionsretten om fremover at begrænse sig til at offentliggøre sine bemærkninger og de enkelte institutioners svar og ikke, således som den for første gang praktiserede det i årsberetningen for 1993, desuden at offentliggøre et svar på Parlamentets svar; beklager i øvrigt, at Revisionsretten har afkortet svarene fra Parlamentets finansinspektør, og kræver, at den fremover offentliggør finansinspektørens svar i deres helhed;
8. beklager Kommissionens rolle inden for en række sektorer (f.eks. mælkekvoter og vin), hvor beslutninger træffes ud fra politiske kriterier uden hensyntagen til markedsbehovene og de europæiske skatteborgeres interesser;
9. anmoder Revisionsretten om fremover i sin årsberetning at medtage en analyse af de enkelte institutioners afgørelser om tilsidesættelse af påtegningsnægtelse;
10. gentager af hensyn til et godt interinstitutionelt samarbejde kravet om, at Rådet vedtager sin dechargehenstilling så tidligt, at Parlamentet kan tage den med i betragtning;
11. gentager sit krav om, at Rådets henstilling til Budgetkontroludvalget forelægges af en politisk repræsentant for Rådets formandskab, som kan påtage sig det politiske ansvar for indholdet;

Egne indtægter

12. beklager, at gennemførelsen af det store indre marked ikke er blevet fulgt op af en større harmonisering af kontrolforanstaltningerne i et ønske om at beskytte Fællesskabets økonomiske interesser mod svig; opfordrer derfor Kommissionen til at foreslå foranstaltninger med henblik på:
 - at harmonisere og koordinere toldtjenesternes kontrol efter fortoldning
 - at lette disse kontrolforanstaltninger i fornødent omfang ved at give disse tjenester adgang til de øvrige medlemsstaters databaser
 - at overlade overvågningen af disse kontrolforanstaltninger og ansvaret herfor til Kommissionen;
13. opfordrer Kommissionen til at oplyse Europa-Parlamentet om omfanget og arten af de bedragerier, der sker i forbindelse med proceduren for fællesskabsforsendelse;
14. opfordrer Kommissionen til at træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at datamatisere forvaltningen af denne ordning;

15. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med artikel 8 i Rådets afgørelse af 31. oktober 1994 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter (94/728/EF, Euratom)⁽¹⁾ at fremsætte forslag med henblik på at forbedre og harmonisere BNI-grundlagene og sikre kontrollen;

Landbrugsudgifter

16. beklager den fortsatte underudnyttelse af bevillingerne til medfinansiering af nationale foranstaltninger til kontrol med og bekæmpelse af svig med EUGFL-bevillinger; opfordrer medlemsstaterne til inden den 1. juli 1995 at orientere Kommissionen om udnyttelsen af disse midler siden 1990;
17. anmoder Kommissionen om at oplyse det om de foranstaltninger, den hidtil har truffet med henblik på at gennemføre konklusionerne i Revisionsrettens særberetning nr. 8/93 om den fælles markedsordning for tobak⁽²⁾;
18. beklager, at fortegnelsen over vindyrkningsarealer først vil være fuldstændig i samtlige vinproducerende medlemsstater fra 1997 på trods af, at Fællesskabet havde betalt 59,6 mio. ECU til udarbejdelse af denne fortegnelse ved udgangen af 1992; opfordrer Kommissionen til i forbindelse med det forslag til en reform inden for vinsektoren, der for øjeblikket er under overvejelse, at gøre udarbejdelse af en tilfredsstillende fortegnelse over vindyrkningsarealer til en betingelse for udbetaling af støtte til medlemsstaterne fra den 1. januar 1998;
19. anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at styrke det særlige inspektørkorps, der har ansvaret for, at vinbestemmelserne anvendes ensartet i hele Fællesskabet, først og fremmest igennem omplacering; såfremt det bliver nødvendigt at ansætte yderligere personale til dette korps, bør ansættelsen ske på mellemlange kontrakter (tre til fem år) og ikke i form af kortsigtede ansættelsesforhold;
20. beklager det manglende samarbejde og obstruktionen fra de nationale myndigheder i Frankrig, Italien og Grækenland over for det særlige fællesskabskorps; opfordrer Rådet til at sørge for, at de tre pågældende medlemsstater optager en fyldestgørende og korrekt forklaring i deres beretninger om anvendelsen af EF-traktatens artikel 209 A;
21. anmoder Revisionsretten om nøje at følge etableringen og gennemførelsen af den nye fælles markedsordning for vin og offentliggøre sine resultater i sin årsberetning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 293 af 12. 11. 1994, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. C 65 af 2. 3. 1994.

22. opfordrer Kommissionen til at færdiggøre harmoniseringen af betingelserne for fællesskabsintervention som nævnt i punkt 5.6 i Revisionsrettens bemærkninger i særberetning nr. 3/94 om oksekød og Kommissionens svar og til at orientere Parlamentet om de fremskridt, der er sket pr. 1. november 1995;

23. opfordrer Kommissionen til at følge Revisionsrettens henstillinger vedrørende forvaltningen af lagrene og tilrettelæggelsen af kontrollen inden for oksekødssektoren i alle medlemsstater med henblik på navnlig at tilvejebringe en forbedring af troværdigheden af kontrollen med lagrene;

24. opfordrer Revisionsretten til at gennemføre en særlig kontrol med reformen af okse- og kalvekødssektoren, som trådte i kraft i januar 1993, efter forløbet af en periode, som gør det muligt at drage fornuftige konklusioner, navnlig for så vidt angår reformens følger for de strukturelle overskud, og til at offentliggøre sine resultater;

25. opfordrer indtrængende Kommissionen til i fuld udstrækning at gøre brug af sine beføjelser i henhold til traktaterne for at sikre, at de danske myndigheder varetager deres kontrollforpligtelser i forbindelse med landbrugsudgifterne, og pr. 30. september 1995 underrette Parlamentet om truffede foranstaltninger og opnåede resultater;

Strukturfondene

26. mener, at problemerne i forbindelse med gennemførelsen af strukturpolitikkerne trods reformen i 1993 kunne løses, hvis man ændrede eller supplerede de gældende bestemmelser, og anmoder derfor Kommissionen om at foreslå foranstaltninger med henblik på:

— at der til fællesskabsstøtterammerne og de operationelle programmer føjes et bilag indeholdende en beskrivelse af aktionerne og de udgifter, der er berettigede til støtte fra Fællesskabet

— at Den Europæiske Socialfonds udgifter nøje karakteriseres, og at denne karakteristik systematisk ajourføres

— at tilsynsudvalgene tildeles en nøje afgrænset kompetence i forbindelse med udvælgelsen af de særlige aktioner inden for et operationelt program eller et enhedsdokument for programmering (DOCUP)

— at det fastsættes, at fristerne i artikel 21 i forordning (EØF) nr. 4253/88⁽¹⁾, som ændret ved

forordning (EØF) nr. 2082/93⁽²⁾ for udbetaling af forskud og restbeløb er ufravigelige, og at der anvendes sanktioner ved overtrædelse

— at der fastsættes bestemmelser om, at forskud skal indsættes på en konto i centralbanken til en forud fastsat rente

— at renteaftkast af forskuddene skal anvendes i overensstemmelse med målene for det finansierede program

— at betalingen af restbeløbet under den årlige tranche skal gøres afhængig af, at den i artikel 25, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4253/88, som ændret ved forordning (EØF) nr. 2082/93 nævnte rapport er forelagt; denne rapport skal indeholde et minimum af væsentlige oplysninger (oplysninger om, hvor langt fremme man er med de pågældende aktioner, opdelt efter sektorer og trancher, en liste over de særlige projekter, der er finansieret, regnskabsbilag, evaluering af virkningerne);

27. er absolut modstander af at udlicitere gennemførelsen af fællesskabsprogrammer til eksterne konsulentbureauer; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en meddelelse, hvori det for regnskabsåret 1993 for hvert program angives, hvilket eksternt bureau der har fået til opgave at gennemføre det, og hvor stort et budgetbeløb bureauet har fået udbetalt til gennemførelsen af denne opgave;

28. opfordrer Kommissionen til at oprette et samordningsorgan, der centraliserer oplysningerne, og som skal have tildelt beslutningsbeføjelser eller en beføjelse til at afgive bindende udtalelser over for de andre berørte tjenestegrene, hvorved Kommissionens tjenestegrene vil komme til at fungere væsentlig bedre;

29. bemærker, at de nye bestemmelser for fondene har styrket evalueringsmetoderne, men anmoder om, at Kommissionen på grundlag af den forudgående evaluering, der har ledsaget udarbejdelsen af fællesskabsstøtterammerne, i fremtiden gennemfører en evaluering af fondenes langsigtede strukturelle virkninger;

30. erindrer om betydningen af at udforme en strategi til sikring af den optimale anvendelse af bevillingerne til teknisk bistand, som bør indbygges på planlægningsstadiet i overensstemmelse med EU-lovgivningen og EU's politik;

31. bemærker sig Kommissionens bekendtgørelse om, at den vil indlede en undersøgelse af aktiver, som er blevet privatiseret efter at have modtaget strukturfondsstøtte; opfordrer Kommissionen til at sikre, at Parlamentet får forelagt en beretning om resultaterne af undersøgelsen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 20.

32. bemærker, at Kommissionens oplysninger om uregelmæssigheder skulle blive forbedret takket være bestemmelserne i artikel 23 i samordningsforordningen og bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1681/94 om uregelmæssigheder⁽¹⁾, men konstaterer, at Kommissionens og de nationale myndigheders kontrol på stedet er mangelfuld; anmoder derfor Kommissionen om

- at styrke kontrollen på stedet gennem en forøgelse af antallet af kontrolbesøg, gennem en bedre samordning af de forskellige kontroltjenester, gennem en uddelegering af kompetence til de nationale kontrolorganer og gennem en forudgående risikoanalyse, som gør det muligt bedre at målrette kontrollen
- at træffe foranstaltninger til at styrke de nationale kontrolsystemer inden for rammerne af partnerskabet og at foreslå en ændring af bestemmelserne, således at artikel 24 i forordning (EØF) nr. 4253/88 som ændret ved forordning (EØF) nr. 2082/93 kan tages i anvendelse, såfremt det nationale system er utilstrækkeligt
- at sikre, at der tages flere initiativer fra UCLAF's side, i hvilken forbindelse der skal lægges større vægt på at udvide de europæiske udvekslingsprogrammer for nationale inspektører, indlede europæiske uddannelsesprojekter for disse inspektører og i samarbejde med de nationale myndigheder opstille fælles inspektionsprioriteringer;

33. opfordrer Revisionsretten til at forelægge en særberetning om bedrageri og uregelmæssigheder i forbindelse med strukturfondene;

34. anmoder Kommissionen om inden den 30. september 1995 at forelægge Parlamentet en rapport om uregelmæssighederne i de nye tyske delstater indeholdende oplysning om:

- i hvor mange tilfælde der er konstateret uregelmæssigheder i forhold til det samlede antal sager, der er undersøgt (antal og beløb)
- hvor store beløb der er omfattet af proceduren i ovennævnte artikel 24
- hvor store beløb der er inddrevet eller skal inddrives
- hvilke uregelmæssigheder Kommissionen og Revisionsretten har konstateret, og hvilke uregelmæssigheder de nationale myndigheder har

konstateret under anvendelse af forordning (EØF) nr. 1681/94;

Forskning og interne politikker

35. opfordrer Revisionsretten til at udvide bemærkningerne i årsberetningen fra blot at omfatte forskningssektoren til at omfatte samtlige interne politikker;

36. beklager især, at det ikke er muligt for Revisionsretten at foretage en regelmæssig kontrol af udgifterne på socialbudgettet, og opfordrer følgelig Revisionsretten til at stille det nødvendige personale til rådighed, således at også disse budgetposter underkastes Revisionsrettens finanskontrol;

37. er skuffet over at erfare, at man ikke har nået det mål på 100 000 lærepladser for unge, som Kommissionen havde sat sig med PETRA-programmet (1992-1994);

38. opfordrer Kommissionen til at intensivere aktionerne med henblik på en samordning af medlemsstaternes og Fællesskabets forskningspolitikker for at skabe de synergier, som er nødvendige for udviklingen af fællesskabsøkonomiens konkurrenceevne, især på følgende områder:

- i forbindelse med gennemførelsen af særbevillinger til samordning ved hjælp af en enhedsstrategi, der præcist definerer, hvilke konkrete initiativer der skal tages på grundlag af en vurdering af forholdet udgifter/hensigtsmæssighed
- på området for samordnede aktioner, hvis multiplikatoreffekt er langt større end den multiplikatoreffekt, der udgår fra direkte aktioner og aktioner med omkostningsdeling
- på COST-området, hvortil der hidtil kun har været afsat en meget lille procentdel af Fællesskabets årlige investeringer;

39. opfordrer Kommissionen til at fremlægge resultaterne af samordningen af medlemsstaternes forskningspolitikker, jf. EF-traktatens artikel 130 P;

40. anmoder Kommissionen om at sikre opfølgningen af bemærkningerne i punkt 11.13, 11.14, 11.15 og 11.16 i Revisionsrettens årsberetning, vedrørende henholdsvis harmonisering af procedurene for gennemførelse af kontrakter, kontrol med latente forpligtelser og kontrol med udgifterne;

41. anmoder officielt FFC's administration om helt at indstille sin praksis med automatisk at udarbejde forslag om supplerende forpligtelser i tilfælde, hvor betalingerne overstiger de oprindeligt indgåede forpligtelser, da denne praksis er i åbenbar modstrid med finansforordningens artikel 36;

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 12. 7. 1994, s. 43.

TACIS- og PHARE-programmerne

42. anmoder Kommissionen om at prioritere projekter, der tager sigte på at tilvejebringe og fremme investeringer i PHARE- og TACIS-landene (i sidstnævnte lande fra 1996), navnlig projekter der involverer EIB, og projekter, der hjælper lokale banker til at påtage sig et større ansvar i forbindelse med tilvejebringelsen af lånekapital til lokale små og mellemstore virksomheder ;
43. konstaterer, at de eksisterende procedurer til overvågning, kontrol og evaluering af PHARE- og TACIS-udgifterne har vist sig at være ineffektive ; opfordrer Kommissionen til internt at etablere teams (så vidt muligt gennem omplacering), der udelukkende skal beskæftige sig med disse aktiviteter, herunder først og fremmest kvalitativ analyse, kontrol på stedet og konfliktløsning ;
44. opfordrer Kommissionen til, for så vidt som det er i overensstemmelse med opretholdelsen af de objektive forvaltningskriterier, at indføre et mere decentraliseret forvaltningssystem for TACIS-programmet, hvor en stor del af ansvaret for forvaltningen og godkendelsen af TACIS-kontrakter overdrages til Kommissionens lokale delegationer og kontorer i modtagerlandene ; mener, at Kommissionens lokale repræsentation i TACIS-landene derfor bør udvides betydeligt ; tror, at sådanne foranstaltninger ville gøre programmet mere fleksibelt over for lokale forhold og afhjælpe de eksisterende praktiske problemer som følge af det begrænsede personale i Kommissionens centrale tjenestegrene ;
45. mener, at en evaluering af PHARE-programmets succes bør tage sit udgangspunkt i, hvorvidt det er lykkedes at forberede modtagerlandene på fremtidigt medlemskab af Den Europæiske Union ; understreger i denne forbindelse partnerskabsprincipets betydning for programmerings- og beslutningstagningsprocessen i forbindelse med PHARE-programmet og nødvendigheden af, at fællesskabslovgivningen på andre områder er fuldstændig forenelig med dette mål ;
46. støtter fortsat princippet om regionale PHARE-programmer, selv om der tidligere har været problemer med at gennemføre sådanne programmer ; anmoder Kommissionen om i samråd med modtagerlandene at foranledige en gradvis forhøjelse af bevilningerne til disse programmer ;
47. anmoder Kommissionen om at udvide sin repræsentation på stedet i PHARE-landene, først og fremmest i form af kontorer, der yder faglig støtte og rådgivning og sørger for offentlighed omkring PHARE-programmets aktiviteter ;
48. opfordrer Kommissionen til at sikre en bedre samordning med andre bistandsydere, der arbejder i PHARE- og TACIS-landene, navnlig ved at sikre, at dens budgetforvaltere i fuld udstrækning holdes orienteret om de multinationale bistandsyders strategier og aktiviteter, som f.eks. IMF, Verdensbanken og EBRD inden for deres respektive ansvarsområder ;
49. er af den opfattelse at Kommissionens nuværende udliciteringsordning for PHARE- og TACIS-programmerne ikke sikrer en effektiv spredning af resultaterne af de enkelte afsluttede projekter til en bredere kreds ; opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan projekternes multiplikatoreffekt kan øges ; opfordrer ligeledes Kommissionen til at søge nye former for opfølgning, som sigter mod at bygge på resultaterne af den tekniske bistand, især gennem fremme af interne investeringer ;
50. opfordrer Kommissionen til i fremtiden hvert år gennem Budgetkontroludvalget at forelægge Parlamentet en liste over samtlige aftalepartnere og underleverandører, som er beskæftiget med PHARE- og TACIS-programmerne med angivelse af oprindelsesland, det land hvori der arbejdes, projekttype og det omtrentlige kontraktbeløb for hver enkelt ;
51. finder det dybt beklageligt, at fødevarehjælpeaktioner tilsyneladende ofte ikke svarer til reelle humanitære behov, at støtten er blevet ydet på det forkerte tidspunkt og under de forkerte omstændigheder og har været genstand for misbrug i modtagerlandene ; opfordrer til, at der gøres en større indsats for at sikre overvågning af og kontrol med fødevarehjælpen efter leveringen og kontrol med de counterpart-midler, der tilvejebringes ved salg af fødevarehjælp ;

Diverse

52. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til hovedkritikken i Revisionsrettens beretning vedrørende forvaltningen af ECIP-faciliteten og navnlig til at respektere kriterierne vedrørende størrelsen af de europæiske virksomheder og mindstedeltagelsen for lokale samarbejdspartnere ; bemærker, at Kommissionen på baggrund af Revisionsrettens bemærkninger foreslår en styrkelse af forvaltningen af og tilsynet med instrumenterne ; opfordrer Kommissionen til at øge fleksibiliteten af instrumentet, samtidig med at budget- og regnskabsføringsbestemmelserne overholdes ;

53. opfordrer Kommissionen til at give budgetmyndigheden og Revisionsretten alle de oplysninger, som den har til rådighed vedrørende Den Europæiske Investeringsbanks transaktioner omfattende budgetmidler, herunder oplysningerne fra dens repræsentant i Bankens direktion, oplysninger, som der kan blive brug for i forbindelse med dechargeproceduren eller udarbejdelsen af Revisionsrettens årsberetning;
54. opfordrer Kommissionen til at sikre, at Parlamentet fremover som led i den fælles beslutningsprocedure høres om grundforordningerne for eventuelle nye fællesskabsorganer og om ændringer af eksisterende forordninger samt om finansforordningerne for sådanne organer;
55. bemærker, at lederne af fællesskabsinstitutionernes administrationer har truffet foranstaltninger med henblik på at harmonisere anvendelsen af bestemmelserne om tjenestemænds årlige rejser mellem tjenestestedet og hjemstedet for at sikre streng overholdelse af bestemmelserne; anmoder de enkelte institutioner om i forbindelse med den næste dechargeprocedure at aflægge beretning til Parlamentet om de penge- og arbejdstidsbesparelser, der er opnået ved hjælp af disse foranstaltninger;
56. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om en ændring af bestemmelserne om
- a) udbetaling af et fast beløb for rejser med jernbane
 - b) fastsættelse af betingelserne for de ansattes ret til godtgørelse af udgifterne til den årlige hjemrejse til deres oprindelsessted
 - c) fastsættelsen af oprindelsesstedet
- disse forslag skal baseres på en indgående undersøgelse af eventuelle besparelser i arbejdstid og penge og af de juridiske konsekvenser.
-

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om meddelelse af decharge til Kommissionen for forvaltningen af EKSF for regnskabsåret 1993

(95/222/EKSF)

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til følgende tal⁽¹⁾ i EKSF's årsregnskab pr. 31. december 1993 og Revisionsrettens beretning af 30. juni 1994, hvori den bekræfter, at dette årsregnskab giver et retvisende billede af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs finansielle stilling pr. 31. december 1993, og af resultatet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december,

1. giver Kommissionen decharge for forvaltningen af EKSF for regnskabsåret 1993 (til orientering vedlægges endvidere tallene for gennemførelsen af aktionsbudgettet for regnskabsåret 1993);
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Det Rådgivende Udvalg for EKSF samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

⁽¹⁾ Se tabellerne vedlagt denne afgørelse
(Kilde: EFT C 211 af 2. 8. 1994).

Balance pr. 31. december 1993

(beløb udtrykt i ecu)

— Inden fordeling af resultaterne —

AKTIVER

	31. december 1993	31. december 1992
Tilgodehavender i centralbanker	1 179 187	530 675
Tilgodehavender i kreditinstitutter		
— på anfordring	22 027 113	56 203 772
— med aftalt løbetid eller på opsigelse	418 119 954	651 975 632
— lån	3 550 197 206	3 433 388 311
I alt	3 990 344 273	4 141 567 715
Tilgodehavender hos kunder:		
— lån	4 126 203 226	4 267 090 339
— afgifter	13 567 192	14 719 767
— bøder	1 615 162	1 615 162
— godtgørelser	540 499	—
I alt	4 141 926 079	4 283 425 268
Obligationer og andre værdipapirer med fast afkast:		
— udstedt af det offentlige	1 379 534 947	1 220 874 572
— udstedt af andre	322 038 071	267 724 137
I alt	1 701 573 018	1 488 598 709
Materielle og immaterielle aktiver	12 886 095	6 523 098
Andre aktiver	68 555 368	7 696 871
Periodeafgrænsningsposter	334 866 210	342 872 269
AKTIVER I ALT	10 251 330 230	10 271 214 605

— Inden fordeling af resultaterne —

	PASSIVER	
	31. december 1993	31. december 1992
FORPLIGTELSE OVER FOR TREDJEMAND		
Gæld til kreditinstitutter :		
— på anfordring	0	5 840 231
— med aftalt løbetid eller på opsigelse	438 779	0
— lån	2 745 123 621	2 985 338 811
I alt	2 745 562 400	2 991 179 042
Gæld stiftet ved udstedelse af værdipapirer :	4 585 526 867	4 341 279 392
Andre passiver	405 814 982	365 986 897
Periodeafgrænsningsposter	270 264 348	284 938 605
Hensættelse til tab og omkostninger	5 296 750	5 805 666
Forpligtelser vedr. EKSF's aktionsbudget	1 361 211 011	1 283 153 200
<i>Forpligtelser over for tredjemand</i>	9 373 676 358	9 272 342 802
NETTOFORMUE		
Hensættelse til finansiering af EKSF's aktionsbudget	209 566 925	307 348 557
RESERVER :		
— garantireserve	429 885 000	429 885 000
— særlig reserve	166 980 000	188 980 000
— tidligere pensionsfond	58 923 329	57 469 977
I alt	655 788 329	676 334 977
Opskrivningshenlæggelser	10 684 405	13 294 511
Overførsel fra tidligere år	440 406	20 418
Regnskabsårets resultat	1 173 807	1 873 340
<i>Nettoformue i alt</i>	877 653 872	998 871 803
PASSIVER I ALT	10 251 330 230	10 271 214 605

Resultatopgørelse for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 1993

(Beløb udtrykt i ecu)

UDGIFTER

	31. december 1993	31. december 1992
Renteudgifter og lignende udgifter :	938 822 283	953 779 896
Provisionsudgifter	2 160 026	2 243 917
Tab på finansielle transaktioner :		
— realiseret valutakurstab	1 528	217 196
— kurstab på værdipapirer	1 113 477	3 514 185
— værdiregulering vedrørende værdipapirer	0	0
I alt	1 115 005	3 731 381
Administrationsomkostninger	5 000 000	5 000 000
Værdireguleringer vedrørende materielle aktiver	955 729	782 977
Andre driftsomkostninger	362 862	572 287
Afskrivninger på tilgodehavender samt hensættelser til eventualforpligtelser og øvrige forpligtelser		
— afskrivninger på tilgodehavender	53 754 973	92 673 296
— hensættelser til tab og omkostninger	345 101	355 166
I alt	54 100 074	93 028 462
<i>Driftsudgifter i alt</i>	<i>1 002 515 979</i>	<i>1 059 138 920</i>
Tab på lån	39 277 925	—
Ekstraordinære udgifter	123 665	277 845
Omregningsforskel	2 610 106	0
Hensættelser til opskrivningshenlæggelser	0	5 520 666
Retlige forpligtelser i regnskabsåret	531 215 791	477 217 432
Hensættelser til finansiering af EKSF's aktionsbudget	89 309 169	235 733 395
Udgifter i alt	1 665 052 635	1 777 888 258
Regnskabsårets resultat	1 173 807	1 873 340
I ALT	1 666 226 442	1 779 761 598

INDTÆGTER

	31. december 1993	31. december 1992
Renteindtægter og lignende indtægter (heraf renteindtægter på værdipapirer med fast afkast : 143 666 210 i 1993 og 124 484 602 i 1992)	1 141 835 677	1 171 719 636
Fortjeneste på finansielle aktioner :		
— realiserede valutakursgevinster	74 934	10
— kursgevinst på værdipapirer	44 799 905	8 986 656
— tilbageførsel af værdiregulering vedrørende værdipapirer	8 324 241	318 420
I alt	53 199 080	9 305 086
Tilbageførsel af afskrivninger på tilgo- dehavender samt hensættelser		
— tilbageførsel af afskrivninger på tilgodehavender	39 253 979	1 534 081
— tilbageførsel af hensættelser til tab og omkostninger	367 256	1 789 949
I alt	39 621 235	3 324 030
Andre driftsindtægter	1 747 126	1 197 236
<i>Driftsindtægter i alt</i>	1 236 403 118	1 185 545 988
Omregningsforskel	0	5 520 666
Tilbageførsel af opskrivningshenlæg- gelser	2 610 106	0
Indtægter i forbindelse med aktions- budgettet	217 116 791	222 251 936
Tilbageførsel af hensættelser til finan- sierung af EKSF's aktionsbudget	188 096 427	313 304 101
Tilbageførsel af hensættelser af bøder, der forventes inkasseret	0	138 907
Tilbageførsel vedrørende garanti- reserven / den særlige reserve	22 000 000	53 000 000
INDTÆGTER I ALT	1 666 226 442	1 779 761 598

Gennemførelse af EKSF's aktionsbudget

(ECU)

	31. december 1993	31. december 1992
GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET		
Udgifter :		
— administrationsomkostninger	5 000 000	5 000 000
— retlige forpligtelser	531 215 791	477 217 432
— diverse	0	243 505
Udgifter i alt	536 215 791	482 460 937
Indtægter :		
— afgifter	121 253 971	146 473 186
— diverse	20 572	11 945
— bortfald af retlige forpligtelser	94 040 390	75 768 132
— tilbageførsel af overskud fra foregående budget	53 096 427	59 804 101
— ekstraordinære indtægter til finansiering af aktionsbudgettet	51 000 000	
— tilbageførsel af hensættelser til budgetmæssig marginfinansiering af aktionsbudgettet 1993	70 000 000	
— nettosaldo for regnskabsåret	207 000 000	253 500 000
I alt	596 411 360	535 557 364
RESULTAT AF BUDGETMÆSSIGE TRANSAKTIONER	60 195 569	53 096 427

(ECU)

	31. december 1993	31. december 1992
Resultat af ikke-budgetmæssige transaktioner efter fradrag af den til aktionsbudgettet anvendte nettosaldo	— 5 712 593	131 510 308
Resultat af budgetmæssige transaktioner	60 195 569	53 096 427
Tilbageførsel fra garantireserven/den særlige reserve	22 000 000	53 000 000
I alt	76 482 976	237 606 735
Hensættelser til finansiering af aktionsbudgettet	— 67 309 169	— 184 733 395
Tilbageførsel fra hensættelser til finansiering af aktionsbudgettet	14 000 000	0
Hensættelser til ekstraordinære indtægter 1993/1994	— 22 000 000	— 51 000 000
RESULTAT FØR FORDELING	1 173 807	1 873 340

BESLUTNING

om beretning fra Revisionsretten om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 1993 om Revisionsrettens beretning om EKSF's regnskabsforvaltning og økonomiske forvaltning

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EKSF's finansberetning for regnskabsåret 1993, særlig EKSF's balance og resultatopgørelse pr. 31. december 1993,
- der henviser til beretning fra Revisionsretten om EKSF's årsregnskab pr. 31. december 1993⁽¹⁾ og bilaget indeholdende beretning om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs regnskabsforvaltning og økonomiske forvaltning⁽²⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0057/95),
- A. der henviser til, at Revisionsretten har fastslået, at EKSF's årsregnskab pr. 31. december 1993 giver et retsvisende og korrekt billede af resultaterne af EKSF's aktiviteter i det dermed afsluttede regnskabsår,
- B. der henviser til, at EKSF-traktaten udløber i år 2002, og at der allerede er taget initiativ til at overføre nogle af EKSF's aktiviteter til EF,

Generelle spørgsmål

1. konkluderer, at EKSF fortsat har en rolle at spille med hensyn til at varetage de relevante industrisektors interesser, og at dets aktiviteter bør fortsætte, så længe EKSF-afgiften eksisterer; mener imidlertid, at EKSF-budgettet på nogle mindre oplagte områder er ved at nå det punkt, hvor det ikke politisk set vil opnå »kritisk masse«;
2. opfordrer Kommissionen til at fremskynde overførslen til EF af EKSF-aktiviteter på områder, der i mindre udstrækning er relevante for sektoren (socialpolitik, omskoling, forskning);

1993-regnskabet

3. mener, at Kommissionen stadig udviser en forsigtig holdning med hensyn til risikoforvaltning; er tilfreds med genindførelsen af en ikke-specifik hensættelse til tab i 1993-balancen;
4. bemærker, at solvensnøgletallene fra balancen, som ligger til grund for en vurdering af EKSF's kreditvær-

dighed, stadig ligger inden for de anbefalede marginer, og at EKSF stadig må siges at have en sund økonomi;

5. opfordrer Kommissionen til fortsat at udvikle sine risikoanalysemetoder med henblik på at kunne foretage en risikovurdering for EKSF's balance over en flerårig periode;

EKSF's låneaktiviteter

6. støtter anvendelsen af jobkabelskriterier i forbindelse med ydelse af EKSF-investeringslån og de dermed forbundne rentegodtgørelser; anmoder imidlertid Kommissionen om med henblik på fremtiden at undersøge, hvordan sådanne kriterier i højere grad kan tilpasses de faktiske forhold og dermed blive mindre misvisende med hensyn til et givet låns reelle indvirkning;
7. opfordrer Kommissionen til at sikre en mere ligelig fordeling af EKSF-lån mellem medlemsstaterne, om nødvendigt gennem en differentiering af vilkårene for tildeling af rentenedsættelser i de forskellige regioner;
8. bemærker, at der er en mulig konflikt mellem EKSF's politiske motiver for at yde globallån og det finansielle mellemleds handelsmæssige mål; opfordrer Kommissionen til at sikre, at kravene til mellemledsenes indberetninger er så enkle som muligt, men håndhæves strengt gennem punktkontrol;

Bagnoli

9. bemærker endnu en gang, at det ikke er lykkedes for Kommissionen at tilbagesøge den uretmæssigt udbetalte rentenedsættelse på investeringer i det nu lukkede stålværk i Bagnoli; mener, at denne situation har varet for længe, og at der skal sikres tilbagebetaling inden årets udgang, om nødvendigt ad rettens vej;

Minelukkninger i Det Forenede Kongerige

10. er foruroliget over, at EKSF ydede investeringslån med dertil knyttede rentenedsættelser med henblik på produktivitetsforøgelse i to britiske kulminer, som så blot to år senere blev lukket; mener, at denne sag ligner Bagnoli-sagen på den måde at forstå, at en EKSF-medlemsstats nationale politik direkte under-

⁽¹⁾ EFT nr. C 211 af 2. 8. 1994, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. C 346 af 7. 12. 1994, s. 1.

minerede EKSF's politik med deraf følgende spild af midler ; mener, at retten til rentegodtgørelser i forbindelse med den omhandlede investering dermed er tabt ;

11. opfordrer Kommissionen til at tilbagesøge de rentenedsættelser, der har været forbundet med investeringslån til britiske kulminer, som senere er blevet lukket ; opfordrer Kommissionen til at anvende de tilbagebetalte midler til omstillingsforanstaltninger i de berørte områder ;
12. anmoder Kommissionen om nøje at overvåge udviklingen i privatiserede britiske kulminer med henblik på at sikre eventuelle udestående lån til disse

miner samt den fortsatte opfyldelse af de betingelser, der er forbundet med disse lån, og eventuelle rentenedsættelser ;

13. anmoder Kommissionen om at høre Den Juridiske Tjeneste om muligheden for at tilbagesøge de rentenedsættelser, der er udbetalt til de pågældende britiske kulminer, og om de juridiske konsekvenser i tilfælde af, at Europa-Parlamentet i sin afgørelse om decharge tager afstand fra finansieringen af en bestemt foranstaltning, og orientere Parlamentet om konklusionerne.
-

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993

(95/223/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 206,
 - der henviser til årsregnskabet fra Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse og Revisionsrettens beretning herom⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0095/95),
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0049/95),
1. tager følgende tal fra årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse til efterretning:

Regnskabsåret 1993

(ECU)

Indtægter

11 247 800,27

1. Tilskud fra Kommissionen

10 994 443,10

2. Bankrente

202 628,28

3. Andet

50 728,89

Udgifter

1. Endelige budgetbevillinger

11 922 000,00

2. Forpligtelser

11 247 800,27

3. Uudnyttede bevillinger

674 199,73

4. Betalinger

8 227 299,51

5. Fremførsler fra 1992

1 670 240,51

6. Betaling over fremførte bevillinger

1 244 794,89

7. Fremførte og bortfaldne bevillinger (5-6)

425 445,62

8. Fremførsler til 1994

3 020 500,76

9. Bortfaldne bevillinger (1-4-8)

674 199,73

2. glæder sig over Revisionsrettens omfattende beretning om gennemførelsen af Centrets budget for regnskabsåret 1993, som fra nu af dækker et større felt;
3. henstiller, at der ved Centret udpeges en finansinspektør på deltid, som skal arbejde under Kommissionens finansinspektør med henblik på at begrænse den overdrevne anvendelse af forskudsordningen;
4. bemærker, at Kommissionen har brugt Centret til oversættelse af dokumenter vedrørende FORCE-programmet, mener, at dette er et misbrug af Centret, som kunne skjule det fulde omfang af Kommissionens administrative udgifter, og anmoder Kommissionen om at afstå fra dette i fremtiden;
5. opfordrer bestyrelsen til at forbedre styringen af Centrets arbejde på grundlag af Revisionsrettens henstillinger, navnlig ved udarbejdelse af detaljerede, flerårige arbejdsprogrammer og evalueringsrapporter;

⁽¹⁾ EFT nr. C 378 af 31. 12. 1994, s. 1.

6. opfordrer endvidere bestyrelsen til at udarbejde Centrets budget og regnskaber i overensstemmelse med arbejdsprogrammerne, at genindføre edb-udgaven af den analytiske regnskabsførelse og indføre et budgetforvaltningssystem, der bygger på dækkende oplysninger om omkostninger og oplysninger til brug for ledelsen, på basis af hvilke Revisionsretten kan foretage den revision, som er nødvendig for at Parlamentet kan vurdere, hvorvidt bestyrelsens budgetforvaltning har været forsvarlig;
7. henstiller indtrængende til Centret at sikre, at de relevante eksterne eksperter har mulighed for at byde på arbejde, som de er velkvalificerede til, at udvælgelsen af eksperter og disses arbejde systematisk overvåges og registreres, og at resultaterne af evalueringen af de enkelte kontrakter dokumenteres og danner grundlag for en eventuel tildeling af yderligere kontrakter;
8. anmoder bestyrelsen om at undersøge Centrets systemer og omkostninger i forbindelse med oversættelse, trykning og konferencefaciliteter inden flytningen til Thessaloniki med henblik på at forbedre lønsomheden;
9. bemærker, at undersøgelsen af, hvorvidt Centret opfylder vedtægtens målsætninger, som Europa-Parlamentet anmodede om i forbindelse med decharge for 1992, snart er afsluttet, og glæder sig til at modtage denne snarest muligt;
10. mener, at det nu er på tide at genvurdere Centrets, Kommissionens og nye EU-organers rolle i forbindelse med erhvervsuddannelse under hensyntagen til, at målet er at øge Fællesskabets økonomiske konkurrenceevne samtidig med, at arbejdsløsheden nedbringes, og nærhedsprincippet overholdes, og opfordrer derfor Kommissionen til inden 31. august 1995 at forelægge en beretning om konkurrenceevnen, beskæftigelsen og erhvervsuddannelsen i Den Europæiske Union samt stille forslag om den fremtidige integration og forvaltning af Fællesskabets aktiviteter på disse områder;
11. opfordrer endvidere Kommissionen til inden den 31. maj 1995 at aflægge beretning om den nuværende situation med hensyn til Centrets flytning til Thessaloniki, herunder navnlig om dets forslag med hensyn til det personale, der ikke er i stand til eller ikke er indstillet på at flytte, og anmoder Centret om at aflægge beretning til Parlamentet inden for samme frist om alders- og kønsfordelingen af det personale, der har indvilliget i at flytte;
12. meddeler på grundlag af Revisionsrettens beretning decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1993;
13. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten samt sørge for, at den offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær
Enrico VINCI

Formand
Klaus HÄNSCH

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993

(95/224/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 206,
 - der henviser til årsregnskabet fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene og Revisionsrettens beretning herom⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0096/95),
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A-0050/95),
1. tager følgende tal fra årsregnskabet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene til efterretning:

Regnskabsåret 1993

	(ECU)
<i>Indtægter</i>	11 564 999,71
1. Tilskud fra Kommissionen	11 240 000,00
2. Bankrente	238 986,94
3. Andet	86 012,77
<i>Udgifter</i>	
1. Endelige budgetbevillinger	11 500 000,00
2. Forpligtelser	11 200 943,17
3. Uudnyttede bevillinger	299 056,83
4. Betalinger	8 345 502,16
5. Fremførsler fra 1992	1 900 858,40
6. Betaling over fremførte bevillinger	1 697 642,18
7. Fremførte og bortfaldne bevillinger (5-6)	203 216,22
8. Fremførsler til 1994	2 855 441,01
9. Bortfaldne bevillinger (1-4-8)	299 056,83

2. henstiller, at der ved Instituttet udpeges en finansinspektør på deltid, som skal arbejde under Kommissionens finansinspektør med henblik på at begrænse den overdrevne anvendelse af forskudsordningen;
3. opfordrer bestyrelsen til fortsat at forbedre Instituttets omkostnings-, beregnings- og kontrolsystem ved så vidt muligt at henføre udgifter til personale, tjenesterejser og publikationer til de enkelte projekter;
4. anmoder også bestyrelsen om at forbedre procedurerne for projektevaluering i overensstemmelse med Revisionsrettens henstillinger, især i spørgsmålet om de enkelte projekters nytteværdi i forhold til omkostningerne;
5. anser det for meget vigtigt at undgå overlapninger mellem Instituttets aktiviteter og aktiviteterne inden for Kommissionen og andre fællesskabsorganer med nært beslægtede ansvarsområder; opfordrer derfor Kommissionen til at forelægge en rapport for Parlamentet inden den 31. august 1995 om samordningen og tilrettelæggelsen af Unionens aktiviteter på de berørte områder og forelægge de nødvendige forslag med henblik på at sikre større komplementaritet og effektivitet i forhold til omkostningerne;

(¹) EFT nr. C 387 af 31. 12. 1994, s. 1.

6. anmoder Kommissionen om senest den 12. maj 1995 at forelægge Parlamentet oplysninger om resultaterne af behandlingen af den irske regerings forslag vedrørende ejendomsretten til den grund, hvorpå Instituttets nye bygning er opført ;
7. meddeler på grundlag af Revisionsrettens beretning decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1993 ;
8. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten samt at sørge for, at den offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte
Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993

(95/225/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EF-traktaten,
- der henviser til den anden AVS-EØF-konvention ⁽¹⁾,
- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 (KOM(94)0365),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1993 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0101/95),
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0060/95),

1. giver decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 på grundlag af følgende beløb :

(ECU)

— årlige indtægter :	
heraf indbetalte bidrag	0
diverse indtægter	0
— årlige udgifter	521 525 000

2. fremsætter sine bemærkninger i den beslutning, der ledsager denne afgørelse ;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær
Enrico VINCI

Formand
Klaus HÄNSCH

⁽¹⁾ EFT nr. L 347 af 22. 12. 1980.

⁽²⁾ EFT nr. C 327 af 24. 11. 1994.

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Sjette Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993

(95/226/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EF-traktaten,
- der henviser til den tredje AVS-EØF-konvention⁽¹⁾,
- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 (KOM(94)0365),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1993 med institutionernes svar⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 2/94 om importprogrammer gennemført inden for rammerne af den sjette EUF med Kommissionens svar⁽³⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0102/95),
- der henviser til betænkning 'fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0060/95),

1. giver decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Sjette Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 på grundlag af følgende beløb⁽⁴⁾:

(ECU)

— årlige indtægter:	
heraf indbetalte bidrag	1 609 339 000
diverse indtægter	20 897 000
— årlige udgifter	571 591 000

2. fremsætter sine bemærkninger i den beslutning, der ledsager denne afgørelse;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

⁽¹⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986.

⁽²⁾ EFT nr. C 327 af 24. 11. 1994.

⁽³⁾ EFT nr. C 97 af 6. 4. 1994.

⁽⁴⁾ Beløbene, for hvilke der gives decharge for forvaltningen af EUF-kontiene, indeholder en fejl, for så vidt angår den sjette EUF. De her anførte beløb er rettet i overensstemmelse hermed på grundlag af de detaljerede konti.

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 5. april 1995

om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Syvende
Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993

(95/227/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EF-traktaten,
- der henviser til den fjerde AVS-EØF-konvention⁽¹⁾,
- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 (KOM(94)0365),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1993 med institutionernes svar⁽²⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 20. marts 1995 (C4-0103/95),
- der henviser til betækning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0060/95),

1. giver decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 på grundlag af følgende beløb:

(ECU)

— årlige indtægter:	
heraf indbetalte bidrag	0
diverse indtægter	0
— årlige udgifter	705 646 000

2. fremsætter sine bemærkninger i den beslutning, der ledsager denne afgørelse;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank samt at sørge for, at de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær

Enrico VINCI

Formand

Klaus HÄNSCH

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 17. 8. 1991.⁽²⁾ EFT nr. C 327 af 24. 11. 1994.

BESLUTNING

med bemærkningerne til afgørelserne om decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til EF-traktatens artikel 137 og 206,

— der henviser til artikel 70, 73 og 77 i finansforordningerne for henholdsvis Den Femte, Sjette og Syvende Europæiske Udviklingsfond, i henhold til hvilken Kommissionen træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning til at tage bemærkningerne til dechargeafgørelserne til følge,

— der henviser til den kommende revision af Lomékonventionen og iværksættelsen af Den Ottende Europæiske Udviklingsfond,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0060/95),

Generelt

1. tilslutter sig den grundlæggende opfattelse af De Europæiske Udviklingsfonde som multilaterale udviklingsmidler, idet dette er den mest effektive og retfærdige måde, hvorpå der kan ydes langsigtet strukturel udviklingsbistand; konstaterer i den forbindelse, at de nuværende regler vedrørende finansieringen af EUF ikke er i overensstemmelse med denne tanke og ikke vil være det, før fondene integreres i fællesskabsbudgettet;

Budgettets gennemførelse

2. er fortsat bekymret over den langsomme gennemførelsestakt for De Europæiske Udviklingsfonde, navnlig i forbindelse med traditionelle, projektbaserede bistandsprogrammer, der forvaltes i fællesskab med AVS-lande;
3. opfordrer Kommissionen til at indføre bestemmelser, der gør det muligt i tilfælde, hvor bevillinger til nationale eller regionale indikativprogrammer, som ikke er blevet anvendt inden for en nærmere fastlagt periode efter, at de er blevet overført til efterfølgende Europæiske Udviklingsfonde, at omfordele disse til ikke-programmerbare bistandsprogrammer;

Administration og forvaltning

4. anmoder Kommissionen om at revidere alle finansforordningerne vedrørende De Europæiske Udviklingsfonde, og om, når EUF er blevet optaget på budgettet, at foretage en nyvurdering af Fællesskabets generelle finansforordning med henblik på at tilpasse

disse bestemmelser snævrere til omstændighederne i forbindelse med gennemførelsen af udviklingsfondene;

5. opfordrer Kommissionen til i dens meddelelse om opfølgningen af de foreliggende dechargeafgørelser at oplyse Parlamentet om alle de ændringer, den har foretaget i sine systemer til finansiell styring og regnskabsføring af EUF som følge af Revisionsrettens bemærkninger i dens årsberetning for 1993 (¹);

6. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med en decentralisering af forvaltningen at uddelegere beslutningstagende beføjelser og ansvar for afgrænsede aspekter af den finansielle styring til sine delegationer i AVS-landene; anmoder i den forbindelse Kommissionen om at foretage en nyvurdering af dens ansættelsespolitik i delegationerne og, under alle omstændigheder, at sørge for, at de har et fuldtalligt personale;

7. opfordrer Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank og Revisionsretten til at samarbejde om gennemførelse på stedet af regelmæssig og hyppig revisionskontrol af projekter, der forvaltes af EIB under mandat;

8. anmoder Revisionsretten om som bilag til det relevante kapitel i årsberetningen at medtage et sammendrag af detaljerede oplysninger om alle revisionsbesøg på stedet, der er udført som led i udarbejdelsen af dens årlige beretning om EUF-udgifterne;

9. anerkender og glæder sig over de bestræbelser, som Kommissionen siden 1993 har gjort for at forbedre systemerne til finansiell styring og regnskabsføring af EUF og over de fremskridt, der således er sket;

10. erkender, at Revisionsretten har konstateret et vist antal uoverensstemmelser i EUF-regnskaberne, og konstaterer at Kommissionen har anerkendt disse; forventer, at disse fejl bliver rettet i 1994-regnskaberne, hvis lovlighed og regelmæssighed Revisionsretten for første gang vil blive anmodet om at attestere i dens erklæring om regnskabernes rigtighed;

Strukturtilpasning

11. understreger, at det er vigtigt, at princippet om demokrati respekteres som en forudsætning for at yde bistand under strukturtilpasningsfaciliteten, samt at det er af afgørende betydning, at Fællesskabet træffer alle tænkelige foranstaltninger for at mildne de alvorlige negative sociale følger af strukturreformer;

(¹) EFT nr. C 327 af 24. 11. 1994.

12. mener, at counterpart-midlerne, der er fremkommet under den sjette EUF, ikke anvendes i overensstemmelse med Fællesskabets erklærede prioriteringer inden for sundheds- og uddannelsessektorerne; anmoder på trods af de påviselige forbedringer, der kan konstateres på dette område i den syvende EUF, Kommissionen om at gøre sin indflydelse gældende over for AVS-regeringer for at sikre, at sundheds- og uddannelsessektorerne modtager en passende andel af counterpart-midlerne;
13. anmoder Kommissionen om inden den 30. september 1995 at forelægge Europa-Parlamentet en beretning indeholdende en evaluering af de resultater, der hidtil er opnået med strukturtilpasningsfaciliteten og med de counterpart-midler, der er tilvejebragt som følge heraf, herunder også enkeltheder om de kriterier, der er anvendt ved gennemførelsen af den pågældende evaluering;
14. anmoder Revisionsretten om i det relevante kapitel i dens næste årsberetning at medtage en vurdering af de resultater, der indtil nu er opnået med strukturtil-

pasningsfaciliteten, herunder også enkeltheder om de kriterier, der er anvendt ved gennemførelsen af den pågældende evaluering;

Stabex

15. udtrykker sin bekymring over det fortsatte dødvande mellem Kommissionen og AVS-staterne i spørgsmålet om finansieringen af Stabex; anmoder Kommissionen om at sikre, at AVS-staterne overholder deres forpligtelser inden for de gensidige forpligtelsesrammer; anmoder også Kommissionen om at foretage en grundig nyvurdering af hele Stabex-ordningens funktion inden for de nye EUF'er;

EUF-finansiering af FN-operationer

16. fastholder endnu en gang, at EUF-midler kun må anvendes til formål, der har et klart retsgrundlag i Lomé-konventionen.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1305/95 af 8. juni 1995 om visse overgangsforanstaltninger vedrørende den ordning med indgangspriser, der gælder for agurker til forarbejdning

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 126 af 9. juni 1995)

Side 13 : bilaget til forordning (EF) nr. 1305/95 erstattes med følgende tekst :

»BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats	
		autonom (%)	bundet (%)
(1)	(2)	(3)	(4)
0707 00 20	— — i perioden 1. maj til 15. maj :		
	— — — til forarbejdning ⁽¹⁾		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 35 ECU og derover ⁽²⁾	15,5	15,5
	— — — — — 34,3 ECU og derover, men under 35 ECU ⁽³⁾	15,5 + 0,7 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 1,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 33,6 ECU og derover, men under 34,3 ECU ⁽⁴⁾	15,5 + 1,4 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 2,2 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,9 ECU og derover, men under 33,6 ECU ⁽⁵⁾	15,5 + 2,1 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 3,4 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,2 ECU og derover, men under 32,9 ECU ⁽⁶⁾	15,5 + 2,8 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 4,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 32,2 ECU ⁽⁷⁾	15,5 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto
	— — — i andre tilfælde :		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 56 ECU og derover ⁽⁸⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5
	— — — — — 54,9 ECU og derover, men under 56 ECU ⁽⁹⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 1,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 53,8 ECU og derover, men under 54,9 ECU ⁽¹⁰⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 2,2 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 52,6 ECU og derover, men under 53,8 ECU ⁽¹¹⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 3,4 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 51,5 ECU og derover, men under 52,6 ECU ⁽¹²⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 4,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 51,5 ECU ⁽¹³⁾	16 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	15,5 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats	
		autonom (%)	bundet (%)
(1)	(2)	(3)	(4)
0707 00 25	— — i perioden 16. maj til 30. september :		
	— — — til forarbejdning ⁽¹⁴⁾		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 35 ECU og derover ⁽¹⁵⁾	19,3	19,3
	— — — — — 34,3 ECU og derover, men under 35 ECU ⁽¹⁶⁾	19,3 + 0,7 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 1,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 33,6 ECU og derover, men under 34,3 ECU ⁽¹⁷⁾	19,3 + 1,4 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 2,2 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,9 ECU og derover, men under 33,6 ECU ⁽¹⁸⁾	19,3 + 2,1 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 3,4 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,2 ECU og derover, men under 32,9 ECU ⁽¹⁹⁾	19,3 + 2,8 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 4,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 32,2 ECU ⁽²⁰⁾	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto
	— — — i andre tilfælde :		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 56 ECU og derover ⁽²¹⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3
	— — — — — 54,9 ECU og derover, men under 56 ECU ⁽²²⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 1,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 53,8 ECU og derover, men under 54,9 ECU ⁽²³⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 2,2 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 52,6 ECU og derover, men under 53,8 ECU ⁽²⁴⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 3,4 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 51,5 ECU og derover, men under 52,6 ECU ⁽²⁵⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 4,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 51,5 ECU ⁽²⁶⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto
0707 00 30	— — i perioden 1. oktober til 31. oktober :		
	— — — til forarbejdning ⁽²⁷⁾		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 35 ECU og derover ⁽²⁸⁾	19,3	19,3
	— — — — — 34,3 ECU og derover, men under 35 ECU ⁽²⁹⁾	19,3 + 0,7 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 1,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 33,6 ECU og derover, men under 34,3 ECU ⁽³⁰⁾	19,3 + 1,4 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 3 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,9 ECU og derover, men under 33,6 ECU ⁽³¹⁾	19,3 + 2,1 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 4,6 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 32,2 ECU og derover, men under 32,9 ECU ⁽³²⁾	19,3 + 2,8 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 6,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 32,2 ECU ⁽³³⁾	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto
	— — — i andre tilfælde :		
	— — — — med en indgangspris pr. 100 kg nettovægt :		
	— — — — — 76,2 ECU og derover ⁽³⁴⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3
	— — — — — 74,7 ECU og derover, men under 76,2 ECU ⁽³⁵⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 1,5 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 73,2 ECU og derover, men under 74,7 ECU ⁽³⁶⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 3 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 71,6 ECU og derover, men under 73,2 ECU ⁽³⁷⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 4,6 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — 70,1 ECU og derover, men under 71,6 ECU ⁽³⁸⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 6,1 ECU/ 100 kg/netto
	— — — — — under 70,1 ECU ⁽³⁹⁾	20 + 47,3 ECU/ 100 kg/netto	19,3 + 45,7 ECU/ 100 kg/netto

- (¹) Indrømmelse under denne underposition er betinget af de vilkår, der er fastsat i de gældende fællesskabsbestemmelser på dette område.
- (²) Taric-kode 0707 00 20* 12 og 0707 00 20* 14.
- (³) Taric-kode 0707 00 20* 16 og 0707 00 20* 18.
- (⁴) Taric-kode 0707 00 20* 22 og 0707 00 20* 24.
- (⁵) Taric-kode 0707 00 20* 26 og 0707 00 20* 28.
- (⁶) Taric-kode 0707 00 20* 32 og 0707 00 20* 34.
- (⁷) Taric-kode 0707 00 20* 36 og 0707 00 20* 38.
- (⁸) Taric-kode 0707 00 20* 72 og 0707 00 20* 74.
- (⁹) Taric-kode 0707 00 20* 76 og 0707 00 20* 78.
- (¹⁰) Taric-kode 0707 00 20* 82 og 0707 00 20* 84.
- (¹¹) Taric-kode 0707 00 20* 86 og 0707 00 20* 88.
- (¹²) Taric-kode 0707 00 20* 92 og 0707 00 20* 94.
- (¹³) Taric-kode 0707 00 20* 96 og 0707 00 20* 98.
- (¹⁴) Indrømmelse under denne underposition er betinget af de vilkår, der er fastsat i de gældende fællesskabsbestemmelser på dette område.
- (¹⁵) Taric-kode 0707 00 25* 12 og 0707 00 25* 14.
- (¹⁶) Taric-kode 0707 00 25* 16 og 0707 00 25* 18.
- (¹⁷) Taric-kode 0707 00 25* 22 og 0707 00 25* 24.
- (¹⁸) Taric-kode 0707 00 25* 26 og 0707 00 25* 28.
- (¹⁹) Taric-kode 0707 00 25* 32 og 0707 00 25* 34.
- (²⁰) Taric-kode 0707 00 25* 36 og 0707 00 25* 38.
- (²¹) Taric-kode 0707 00 25* 72 og 0707 00 25* 74.
- (²²) Taric-kode 0707 00 25* 76 og 0707 00 25* 78.
- (²³) Taric-kode 0707 00 25* 82 og 0707 00 25* 84.
- (²⁴) Taric-kode 0707 00 25* 86 og 0707 00 25* 88.
- (²⁵) Taric-kode 0707 00 25* 92 og 0707 00 25* 94.
- (²⁶) Taric-kode 0707 00 25* 96 og 0707 00 25* 98.
- (²⁷) Indrømmelse under denne underposition er betinget af de vilkår, der er fastsat i de gældende fællesskabsbestemmelser på dette område.
- (²⁸) Taric-kode 0707 00 30* 12 og 0707 00 30* 14.
- (²⁹) Taric-kode 0707 00 30* 16 og 0707 00 30* 18.
- (³⁰) Taric-kode 0707 00 30* 22 og 0707 00 30* 24.
- (³¹) Taric-kode 0707 00 30* 26 og 0707 00 30* 28.
- (³²) Taric-kode 0707 00 30* 32 og 0707 00 30* 34.
- (³³) Taric-kode 0707 00 30* 36 og 0707 00 30* 38.
- (³⁴) Taric-kode 0707 00 30* 72 og 0707 00 30* 74.
- (³⁵) Taric-kode 0707 00 30* 76 og 0707 00 30* 78.
- (³⁶) Taric-kode 0707 00 30* 82 og 0707 00 30* 84.
- (³⁷) Taric-kode 0707 00 30* 86 og 0707 00 30* 88.
- (³⁸) Taric-kode 0707 00 30* 92 og 0707 00 30* 94.
- (³⁹) Taric-kode 0707 00 30* 96 og 0707 00 30* 98.